

# Templiner

## KURSTADT Journal

Auflage: 12.500 Exemplare

18. Jahrgang

750 Jahre **TEMPLIN** 1270 - 2020

**TEMPLIN** THERMALSOLEHEILBAD

**UCKERMARK**

*Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste*

Ausgabe 182 | 18. Juli 2020

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

## 17. Wasserspiele Templin 2020 „light“



**„Lenard Streicher Trio“**  
mit einer einzigartige Mischung aus bekannten und  
eigenen Swing-, Jive-, Boogie- und Rock'n Roll-Titeln.  
Mehr Programm auf Seite 2 und 12.

**Templin.** Die Corona-Pandemie stellt den Kulturbetrieb vor völlig neue Herausforderungen. Auch das Multikulturelle Centrum ist seit Mitte März in einem Ausnahmezustand, dem wir mehr und mehr neue Gestaltungsformen abringen. Zwar können wir die Wasserspiele in der gewohnten Form nicht durchführen, doch wollen wir das Leuchtfeuer der Kultur im MKC weiter lebendig halten. Nach umfangreichen Haushaltssicherungsmaßnahmen ist das Kino und

Kulturzentrum nun wieder so stabil, dass wir unserer Aufgabe, kulturelle Angebote für die Region und ihre Gäste zu machen, mit „gebührendem Abstand“ nachkommen können. So wird es auch in diesem Jahr eine Ausgabe des Festivals geben! Geplant sind unter dem Titel „Wasserspiele light“ zwei Veranstaltungen für eine begrenzte Besucherzahl auf dem Außengelände am MKC. Wir danken unseren Unterstützern, dem Landkreis

Uckermark, der Bürgerstiftung der Sparkasse Uckermark und der Stadt Templin, die dieses Projekt mit ermöglichen und freuen uns auf interessante künstlerische Darbietungen und sommerlich ausgelassene Begegnungen und Gespräche unter den alten Kastanien am See!

*Herzlich Kathrin Bohm-Berg  
und Team*

# MKC Templin Kino im MKC Juli/August 2020



**Wasserspiele light 1**  
Ausstellung, Musik und  
Artistik-Performance  
ab Fr, 24.07.2020



**Emma**  
Film des Monats  
ab Do, 23.07.2020



**Suicide Tourist - Es gibt  
kein Entkommen**  
Kino  
ab Do, 23.07.2020



**Das perfekte Geheimnis**  
Mobiles Kino Uckermark  
Sa, 18.07.2020

## Der Juli auf einen Blick

18	Sa	15:00	Onward: Keine halben Sachen
		17:30	Parasite
		21:45	Das perfekte Geheimnis - Mobiles Kino Uckermark: AHORN Seehotel Templin
19	So	15:00	Onward: Keine halben Sachen
		17:30	Nightlife
20	Mo	16:30	Onward: Keine halben Sachen
		19:30	The Gentlemen
23	Do	16:30	Film des Monats: Emma
		19:30	Suicide Tourist - Es gibt kein Entkommen
24	Fr	09:30	Onward: Keine halben Sachen
			<b>Wasserspiele light 1 - Ausstellung, Musik und Artistik-Performance</b>
		19:00	Konzert „Die Flaneure“, Jazz & Swing
		20:00	„Fels & Wasser“ - Ausstellungseröffnung, schottische Künstlergruppe mit Gästen von umKunst, Malerei und Plastik
		21:10	„Franco und Lolla“, Tuchseilartistik
25	Sa		<b>Wasserspiele light 2 - Familienveranstaltung mit Musik und Theater</b>
		15:00	Konzert „Lenard Streicher Trio“, Boogie-Woogie, Rock'n Roll und mehr, auch 16:30 und 17:45 Uhr“
		15:45	Figurentheater Ernst Heiter „Frau Fischer und ihr Mann“
		17:00	The Charlatans Sideshow Eine Schaubuden-Zauber-Revue!
26	So	15:00	Onward: Keine halben Sachen
		17:30	Suicide Tourist - Es gibt kein Entkommen
27	Mo	16:30	Onward: Keine halben Sachen
		19:30	Suicide Tourist - Es gibt kein Entkommen
30	Do	16:30	Scooby! Voll verwedelt
		19:30	The Gentlemen
31	Fr	15:00	Scooby! Voll verwedelt
		21:30	Aquarela - Mobiles Kino Uckermark: Re:hof Rutenberg

## Vorschau August

01	Sa	15:00	Scooby! Voll verwedelt
		17:30	The Gentlemen
		21:30	Knives Out - Mord ist Familiensache - Mobiles Kino Uckermark: Klosterruine Boitzenburg
02	So	15:00	Scooby! Voll verwedelt
		17:30	Suicide Tourist - Es gibt kein Entkommen
		21:30	Stummfilme mit Live-Musik - Wanderkino Leipzig: Vorplatz MKC Templin

03	Mo	09:30	Scooby! Voll verwedelt
		16:30	Film des Monats: Emma
		19:30	Suicide Tourist - Es gibt kein Entkommen
06	Do	21:15	Systemsprenger - Mobiles Kino Uckermark: Dreiklangsportplatz Schwedt
07	Fr	21:15	Joker - Mobiles Kino Uckermark: Gut Temmen
08	Sa	21:15	Yesterday - Mobiles Kino Uckermark: Badestrand Ahorn Seehotel Templin
			Sonderfilmvorstellungen
			17. Wasserspiele Templin
			Kinoprogramm

## FILM DES MONATS

### Emma

Romanze - GB 2020 - FSK: 0. J. (125 Min.) Regie: Autumn de Wilde  
Die erfolgreiche Eheanbahnungs-Komödie mit der selbstbewussten Titelheldin Emma Woodhouse erlebt ein filmisches Facelift, an dem Literatur-Ikone Jane Austen sicher Freude gehabt hätte.

## PROGRAMM

### Parasite

Thriller - ROK 2019 - FSK: 16 J. (132 Min.) Regie: Bong Joon Ho  
Anfangs komische, später immer tragischere Satire darüber, wie sich die Mitglieder der arme Familie Ki nach und nach in das Leben der wohlhabenden Familie Park einschleichen. Einer der besten Filme des Jahres, der verdient mit der Goldenen Palme und 4 Oscars ausgezeichnet wurde.

### Nightlife

Komödie - D 2020 - FSK: 12 J. (115 Min.) Regie: Simon Verhoeven  
Rasante Komödie über Milo und seine Traumfrau Sunny, deren romantisches erstes Date überraschend zu einer wilden Jagd durch das Berliner Nachtleben wird mit den angesagten deutschen Schauspielstars Elys M'Barek, Frederick Lau und Palina Rojinski

### The Gentlemen

Krimi/Action - USA 2020 - FSK: 16 J. (113 Min.) Regie: Guy Ritchie  
Coole Gangsterkomödie mit Top-Besetzung. Anders als früher sind die Gauner jetzt echte

Gentlemen, die aber dennoch nicht davor zurückschrecken, zu drastischen Mitteln zu greifen, um ihren Willen durchzusetzen.

### Suicide Tourist - Es gibt kein Entkommen

Drama - DK/D/F/S/N 2020 - FSK: 12 J. (90 Min.) Regie: Jonas Alexander Arnby  
Mystery-Drama über Versicherungsmakler Max, der für einen Fall in einem dubiosen Sterbehilfe-Hotel ermitteln muss. Doch wer einmal eincheckt kehrt nie zurück.

## KINDERFILME

### Onward: Keine halben Sachen

Animation - USA 2020 - FSK: 6 J. (102 Min.) Regie: Dan Scanlon  
Familienfilm über zwei Elfenbrüder, die auf einen abenteuerlichen Roadtrip gehen und mit Hilfe von Magie ihren Vater aus dem Totenreich zurückholen wollen.

### Scooby! Voll verwedelt

Animation - USA 2020 - FSK: 6 J. (94 Min.) Regie: Tony Cervone  
Im neuesten Film über den tierischen Geisterjäger und seine Freunde lösen Scooby und die Mystery Inc. ein neues, brandgefährliches Rätsel.

## MOBILES KINO UCKERMARK

### Das perfekte Geheimnis

Komödie - D 2019 - FSK: 12 J. (111 Min.) Regie: Bora Dagtekin  
In der starbesetzten Beziehungskomödie stellt ein Smartphone-Test das Vertrauen von sieben Freunden auf die Probe.

### Spielort: Badestrand AHORN Seehotel

Templin, Am Lübbesee 1, 17268 Templin

### Aquarela

Dokumentation - GB/D/DK 2019 - FSK: 6 J. (89 Min.) Regie: Victor Kossakovsky  
Faszinierender Film über die Macht und Magie des Wassers in all seinen Formen weltweit - in beeindruckenden Bildern eingefangen.

### Spielort: Re:hof Rutenberg

Dorfstraße 23, OT Rutenberg, 17279 Lychen

### Knives Out - Mord ist Familiensache

Krimi/Komödie - USA 2019 - FSK: 6 J.

(131 Min.) Regie: Rian Johnson  
Als der millionenschwere Krimi-Autor Harlan Thrombey auf seiner Geburtstagsfeier ermordet wird, tritt Privatermittler Blanc auf den Plan.

### Spielort: Klosterruine Boitzenburg

Mühlenweg 5, 17268 Boitzenburger Land

### Stummfilme mit Livemusik

Kurzfilme - D 1919-1927 - FSK: 6 J. (gesamt 61 Min.)  
Das Wanderkino Leipzig bildet mit ihrem Oldtimer-Feuerwehrauto die wunderbare Kulisse für ein Programm mit Klassikern von Laurel & Hardy, Charlie Chaplin und Buster Keaton.

### Spielort: Vorplatz MKC Templin

Prenzlauer Allee 6, 17268 Templin

### Systemsprenger

Drama - D 2019 - FSK: 12 J. (125 Min.) Regie: Nora Fingscheidt  
Preisgekröntes, aufrüttelndes Drama über ein neunjähriges Mädchen, das aufgrund ihrer Aggressivität zwischen verschiedenen Pflegeeinrichtungen weitergereicht wird.

### Spielort: Dreiklang-Sportplatz Schwedt

Hanns-Eisler-Weg 19 A, 16303 Schwedt

### Joker

Drama - USA/CA 2019 - FSK: 16 J. (102 Min.) Regie: Dan Scanlon  
In der düsteren Story über Batmans Erzrivalen, den Joker, spielt Joaquin Phoenix einen Mann, der zu Unrecht von der Gesellschaft ausgestoßen wird.

### Spielort: Gut Temmen

Lindenallee 39, 17268 Temmen-Ringenwalde

## Multikulturelles Centrum Templin e.V.

Prenzlauer Allee 6 · 17268 Templin  
Tel. 03987 551063  
info@mkc-templin.de

### Foyer-Galerie, Café und Kartenverkauf

Mo, Do, 16:00 - 19:00 Uhr  
Fr, Sa, So 14:30-19:00 Uhr

## Online-Verkauf für alle Tickets!

[www.multikulturelleszentrum.de](http://www.multikulturelleszentrum.de)



**Hier purzeln die Preise!**

**-20%** **-50%** **-30%** **-50%** **-30%**  
**-20%** **-20%** **-20%** **-50%** **-20%**  
**-30%** **-50%** **-30%** **-20%** **-50%**  
**-30%** **-30%** **-20%** **-30%**

**ab 27. Juli SSV**

**MODE**  
**by**  
**SCHULZ**

— Damen, Herren & Wäsche —

Am Markt 18 · 17268 Templin

**Öffnungszeiten:**  
Montag - Freitag  
10.00 - 18.00 Uhr  
Samstag  
10.00 - 12.30 Uhr

# Uckermark Immobilien aus der Region - für die Region

Uckermark Immobilien, ein regionales Immobilienbüro mit Sitz in Lychen, ist seit 1997 im Großraum Lychen, Boitzenburger Land, Templin, Feldberger Seenplatte und auch Mecklenburger Seenplatte tätig. Die Geschäftsführerin Annette Kindervater ist geborene Lychnerin, schon immer Verkaufsprofi und hat mit diesem Talent 1997 die Immobilienbranche für sich entdeckt. Es war Zeit für Veränderungen, Frau Kindervater gründete ihr eigenes Unternehmen auf dem damals heiß umkämpften Immobilienmarkt der Uckermark. So mancher „Altbundesländer“ war auf der Jagd nach den berühmten Schnäppchen. Eigentümer und Verkäufer, die auf Uckermark-Immobilien vertrauten, erzielten wesentlich bessere Preise. Frau Kindervater kannte oft die halbe Lebensgeschichte Ihrer Kunden und wusste, dass jedes Haus, das zum Verkauf stand, hart erarbeitet war. So mancher „Schnäppchenjäger“ biss sich an Uckermark-Immobilien die Zähne aus. Diese erste Maxime von Uckermark-Immobilien ist

bis heute Firmenpolitik

**„Immer den besten Preis für die Verkäufer“.**

Oftmals ist die eigene Immobilie die einzige Wertanlage und Absicherung für Alter oder Pflege eines Familienmitglieds, hier gilt dieser Anspruch natürlich um so mehr!

Es sind nicht der Taxifahrer oder der Sohn der Nachbarin, die wissen, was Ihre Immobilie wirklich wert ist, dafür braucht es Erfahrung, Ausbildung und Marktkenntnis!

Mit wachsender Erfahrung auf dem Markt wird Frau Kindervater immer wieder sowohl von privaten als auch von öffentlichen Interessenten um Wertermittlungen und Gutachten gebeten. Da Bildung ein Muss und die Kosten dafür immer eine gute Investition sind, ließ sie sich zum IHK zertifizierten



Annette Kindervater

Wertermittler ausbilden und absolvierte die Prüfung mit 96 von 100 möglichen Punkten. Und weil der Ehrgeiz damit noch nicht enden wollte, wird gerade von Frau Kindervater eine 2-jährige Ausbildung zum Diplom Gutachter für Immobilienwertermittlung an der Europäischen Bildungsakademie absolviert. Nach Prüfung in diesem August wird sie eine öffentliche Bestellung als Gutachter bei der IHK beantragen.

Unschwer zu erkennen, hier treffen Sie mit Ihrem Immobilienverkauf über Uckermark-Immobilien auf solide ausgebildete, starke Kompetenzen, gebündelt mit langjähriger Erfahrung aus Ihrer Region. Die Rund-um-Betreuung unserer Kunden bis zur Übergabe der Immobilie muss man hier nicht erwähnen, denn das ist für uns Grundvoraussetzung für eine vertrauensvolle Zusammenarbeit!

Im Januar 2020 hat Uckermark-Immobilien mit Stadtland-Immobilien aus Berlin die AS-Immobilien-gesellschaft mbH gegründet. Nun stehen die Erfahrungen, Kompetenzen und Kundenportfolios beider Unternehmen für Sie zur Verfügung. Stadtland-Immobilien mit Kundenpotential aus Berlin und dem Oberhavel-land, Uckermark-Immobilien mit langjähriger Erfahrung aus dem Bereich Uckermark, Feldberger- und Mecklenburger Seenplatte,

bieten eine breite Plattform zur Vermarktung Ihrer Immobilie zum Bestpreis.

Beide Partner sind IHK zertifizierte Immobilienmakler und über ihr bundesweites Netzwerk, u.a. auch durch die Mitgliedschaft im Immobilienverband Deutscher Makler, jederzeit in der Lage auch Immobilien in der gesamten Bundesrepublik erfolgreich zu vermarkten. Darüber hinaus wurde Anfang 2020 ein IHK Zertifikat über die Grundlagen der Mediation an der Technischen Akademie in Hannover erworben um auch im Bereich Trennung / Scheidung / Erbstreit helfend zur Seite zu stehen und dafür zu sorgen, dass das „Geld in der Familie bleibt!“ und nicht bei Anwälten oder Gerichten. Mit Uckermark-Immobilien haben Sie einen Partner an Ihrer Seite, der über die nötige Erfahrung, Ausbildung, Kompetenz und einen großen Kundenstamm verfügt um für Ihre Immobilien den BEST-PREIS zu erzielen, das ist unser Anspruch.

**Ihr Uckermark-Immobilien-Team... und beste Grüße aus Lychen.**

**Kostenlose Marktwertermittlung!**

**SCHEIDUNG? TRENNUNG? GEMEINSAME IMMOBILIE?**  
Wir helfen Ihnen Verluste zu vermeiden und Zwangsversteigerungen zu umgehen!



**uckermark-immobilien.com**  
Sachverständigen- und Immobilienbüro



**0176 7579 4037**

UCKERMARK IMMOBILIEN | INH. ANNETTE KINDERVATER | MARIENHEIM 2 | 17279 LYCHEN



# BAUSTOFFE Templin

Hindenburgstraße 13 · 17268 Templin · Tel.: 03987 409816 · Fax.: 03987 409817

**Wir liefern für Privat und Gewerbe!**



**Aktionspreis\***  
**21,95 €/m<sup>2</sup>**



**Aktionspreis\***  
**25,95 €/m<sup>2</sup>**

### Citypflaster 8 cm - Kreativ und abwechslungsreich

Das Citypflaster ist ebenso elegant wie lauffreundlich. Ob mit dem Auto oder einem Koffer auf Rollen, die engfugige Verlegung macht das Pflaster besonders geräuscharm. Neben der außergewöhnlichen Funktionalität und dem unkomplizierten Handling lassen individuelle Verlegebilder und 6 trendige Farben viel Raum für Kreativität. **\*Die Trendfarben:**

muschelkalk und grau-anthrazit-nuanciert jetzt zum **Aktionspreis 21,95 €/m<sup>2</sup>**

### Voltana 8 cm - Pflastersteine im Multiformat mit klarer Linienführung

Unsere Neuheit, das geradlinige Voltana, verlockt mit zwei trendigen, auflockernden Farbnuancen zum Staunen. Durch die speziellen Formate lässt das Steinsystem neben der klassischen Verlegung in Bahnen auch einen sehr attraktiven wilden Verband für mehr Kreativität zu. **\*Die Trendfarben:**

muschelkalk und grau-anthrazit-nuanciert jetzt zum **Aktionspreis 25,95 €/m<sup>2</sup>**

## Profiqualität zum Dauertiefpreis!



**Putz und Mauermörtel,  
Zementmörtel,  
Beton-Estrich**

**30 kg Sack  
nur 3,20 €**



**Quarzkies 16-32 mm, 25 kg 2,95 €**



**Marmorkies Carrara 15-25 mm, 25 kg 6,49 €**



## WARUM SCHLEPPEN?

**Wir bringen das Material bis an Ihr Fahrzeug oder liefern auf Wunsch zu Ihnen nach Hause.**



Lieferung mit 2 eigenen LKW, für Privat und Gewerbe, nur 20,00 € im Stadtgebiet.

# Biologische Abfallverwertung Templin seit 25 Jahren erfolgreich am Markt

## Dirk Kliche: Unser Vater hatte damals den richtigen Riecher

**Templin (DM).** Vor 25 Jahren gründete Bernd Kliche den Betrieb Biologische Abfallverwertung Templin (BAT). Inzwischen hat er den Staffelstab des Unternehmens an seinen Sohn Dirk übergeben. Der leitet nun als Geschäftsführer den Betrieb mit 8 Mitarbeitern seit knapp 4 Jahren. Seine Schwester Doreen Stabenow hat die kaufmännische Leitung in der Hand. Bernd Kliche und seine Ehefrau Regina sind sichtlich stolz, dass „ihr Unternehmen“ in guten Händen liegt. „Wir waren ein Familienbetrieb und sind es geblieben“, so Bernd Kliche. Wenn er 25 Jahre Revue passieren lässt, gebe es unterm Strich einen Satz: „Alles richtig gemacht“, schmunzelt er seiner Frau zu. Allerdings, die Anfangszeit sei alles andere als leicht gewesen. Mit der Kompostierung von Klärschlamm habe man angefangen, seinerzeit noch auf dem Gelände der Kläranlage Templin. Der Betrieb bestand aus zwei Mitarbeitern, Bernd und Regina Kliche. „Mein erstes Firmenfahrzeug war ein Pkw-Anhänger“, erinnert sich Bernd Kliche. Gearbeitet wurde solange eben halt Arbeit da war, auf die Uhr hat keiner geschaut. Ohne die Unterstützung von Regina, ja eigentlich der ganzen Familie, hätten wir das damals nicht geschafft, resümiert Bernd Kliche. Danke sagen möchte er der Stadtverwaltung Templin, dem Bürgermeister und den Stadtverordneten. Die hätten sein Konzept der biologischen Abfallverwertung, welches seinerzeit wirklich noch in den Kinderschuhen steckte, ohne große Diskussion unterstützt. Er meint sogar, es habe damals noch einen wirklichen Zusammenhalt der Menschen gegeben. Diesen Zusammenhalt vermisse er oftmals heute. Kliches genießen ihren Ruhestand, wengleich es beide hin und wieder ins Unternehmen zieht. Unsere Kinder Dirk und Doreen haben aber den Betrieb fest im Griff, meinen beide an-



Die Mitarbeiter des Familienbetriebs Biologische Abfallverwertung Templin. Foto: DM



erkennend und nicht ohne Stolz. Der Begriff „Familie“ scheint überhaupt das Zauberwort bei Kliches zu sein. Denn auch Dirk und Doreen sehen den Erfolg des Unternehmens „Biologische Abfall Verwertung Templin“ darin, dass es ein Familienunternehmen ist. „Unser Vater hatte vor 25 Jahren einfach den richtigen Riecher“, sagen beide übereinstimmend und mit Stolz. Inzwischen habe man auch ein Team von acht Mitarbeitern, bei dem auch vom Alter her alles stimmt. Jeder könne sich auf den anderen verlassen.

Seit 2016 ist Dirk Kliche angestellter Geschäftsführer der BAT, sein Vater aber immer noch Inhaber. Wenn Dirk Kliche zurückdenkt, war in der Familie eigentlich immer schon klar, dass er in die Firma einsteigen

wird. Folgerichtig hat er sich als Garten- und Landschaftsgärtner in Köln und Eberswalde ausbilden lassen. Auch bei der Bundeswehr habe er in einem ABC-Abwehrebataillon Dienst getan, eben um Erfahrungen in der Umweltschiene sammeln zu können. Etliche Jahre hat er mit seinem Vater gemeinsam in der Firma gearbeitet. Stück für Stück habe er jedoch Verantwortung

übernehmen müssen. Gut sei aber, dass „wir immer und zu jeder Zeit bei größeren Problemen sehr gute Beratungspartner in unseren Eltern haben“, sagen beide übereinstimmend.

In dem Entsorgungsfach-Betrieb im Templiner Gewerbegebiet werden jährlich etwa 3500 Tonnen Grünschnitt und Holz zu etwa 1500 Tonnen Kompost verarbeitet. 85 Prozent des Aufkommens wird von Privatleuten aus Templin und der Umgebung angeliefert. In der Anlage Buchholz bei Gerswalde werden etwa 9000 Tonnen Grünschnitt verarbeitet, hier liefern aber hauptsächlich Firmen, unter anderem die Wertstoffhöfe der UDG Material an.

Aus dem angelieferten Material wird aber nicht nur zertifizierter hochwertiger Kompost, auf

Grundlage der Fremdüberwachung und RAL-Gütezeichen durch die Bundesgütergemeinschaft Kompost e.V. in einem längeren Reifeprozess hergestellt, sondern die Biologische Abfallverwertung Templin bietet inzwischen eine ganze Reihe von weiteren Produkten. Darunter Hackschnitzel, auch Premiumhackschnitzel ohne Laub und Nadeln, verschiedene Sorten von Kompost mit Erdanteilen zur Bodenverbesserung, Nadelsubstrat für Nadelgehölze, Rindenmulch in verschiedenen Größen, Kies, Sand und Feldsteine. Eben alles was man für den Garten und Landschaftsbau benötigt.

Vergleicht man den Technikpark mit dem vor 25 Jahren, dann hat sich viel getan. Auch die Digitalisierung habe in dem kleinen Betrieb Einzug gehalten. In diesem Jahr sei eine spezielle Digital-Waage in Betrieb genommen worden, so Dirk Kliche. Zum Technikpark gehören zwei Lkw's, ein Schredder, eine Farwick Siebanlage, Radlader und Hackmaschine. Kein Vergleich zu früher. Doreen Stabenow, erinnert sich noch als sie mit ihrem Vater wochenlang Weihnachtsbäume mit einem Handschredder bearbeitet habe. Seinerzeit mussten bei der Kompostierung noch Metall und Plastereste mit der Hand aus den Sieben gesammelt werden. Doch das ist längst Geschichte. Heute erledigen dies moderne Maschinen. Zum Service der Firma BAT gehören auch Transporte aller Art, hauptsächlich Schüttgüter. Die Templiner schätzen den Service und die unkomplizierten Entsorgungsmöglichkeiten von Grünschnitt und Gartenabfällen.

### Kontakt:

**B.A.T. Biologische Abfallverwertung GmbH Templin**

Dirk Kliche  
Dorfstraße 17A · 17268 Templin  
Tel.: 03987 6741  
Mobil: 0173 6313468  
batgmbh@gmx.net  
www.bat-templin.de

# Chaos Jeans & Sportswear bietet Mode bis Größe 52

## Neue Modelinie „MY TRUE ME“ mit ausgezeichneter Passform



**Templin** (A.B.). Es ist nicht nur ein Privileg von Frauen mit kleinen Kleidergrößen, attraktiv auszusehen. Nein, absolut nicht! Individuelle Schönheit gibt es in allen Größen. Mit gut geschnittener Bekleidung kann jede Frau großartig aussehen und aktuell modischen Trends entsprechen. In Kenntnis, dass die Zielgruppe der Trägerinnen mit Konfektionsgröße 44 bis 52 groß ist und auch oft nachgefragt wird, etablierten die

Inhaber von Chaos Jeans & Sportswear unlängst eine neue Modelinie von Tom Tailor, die Kollektion „MY TRUE ME“. Dabei handelt es sich um Hosen, Oberteile und Kleider in den Konfektionsgrößen 44 bis 52. Für diese Größen war die Angebotspalette bisher nicht sehr breit vertreten. Dazu zählen ausgesprochen farbenfrohe Modelle, die Frauen auch mit größeren Konfektionsgrößen an aktuellen Modetrends durch sehr gute Passform teilnehmen lassen und wieder Spaß an Mode geben. Die

neue Modelinie feiert starke Frauen, denn wahre Schönheit existiert in allen Formen und Größen. Es lohnt sich auf alle Fälle, einmal bei Chaos Jeans & Sportswear Am Markt hinein zuschauen und die neue Kollektion in Augenschein zu nehmen!

### Kontakt:

CHAOS Jeans & Sportswear  
Am Markt 14, 17268 Templin  
Tel. 03987 54374

### Öffnungszeiten:

Mo – Fr von 9 – 18 Uhr  
Sa von 9 – 13 Uhr



**NEW!**  
Jetzt auch Mode  
für starke Frauen.  
Mode bis  
Größe 52!



**CHAOS**  
JEANS & SPORTSWEAR

Am Markt 14 · 17268 Templin



# Innovative Gesundheitsversorgung in Brandenburg - Das Koordinierungs- und Beratungszentrum Templin -

Als Laie ist es schwierig zu wissen:

Welche medizinischen Angebote gibt es? Was steht mir als Patient zu? Wer ist der richtige Ansprechpartner: Ein Arzt, eine Krankenkasse oder vielleicht doch eine Pflegeeinrichtung? Vor diesen Fragen stehen viele Patienten, aber auch Angehörige.

**Durch IGiB Stimmt (Innovative Gesundheitsversorgung in Brandenburg – Strukturmigration im Mittelbereich Templin) konnte ein Anlauf für genau diese Patienten und Angehörigen sowie Interessierte im Mittelbereich Templin geschaffen werden.**

## Breit gefächerte Unterstützung am KBZ

Am Koordinierungs- und Beratungszentrum (KBZ) beraten die Mitarbeiterinnen nicht nur zur Gesundheitsversorgung, sondern auch zu Bereichen der Sozialgesetzgebung, die mit der Gesundheitsversorgung zu tun haben.

*„Wir können nicht zu allen Bereichen beraten: Wir sind aber die Anlaufstelle, die überleitet“, sagt Lutz O. Freiberg, Geschäftsführer des Projektes IGiB StimMT.*

## Beratung am KBZ ist kostenfrei

Primär richtet sich das Angebot an Menschen in Templin sowie im Templiner Umland, darunter die Städte bzw. Gemeinden Lychen, Boitzenburger Land, Gerswalde, Mittenwalde, Milthersdorf, Temmen-Ringenwalde, Voßberg, Suckow, Groß Fredenwalde, Stegelitz, Flieth, Pfingstberg.

*„Zur Beratung kommt jeder, der Fragen hat, wenn es um die Gesundheitsversorgung geht. Da gibt es keine Altersbegrenzung. Eltern mit Kindern sind genauso willkommen, wie ältere Menschen beziehungsweise Senioren“, macht Freiberg deutlich.*

## Neutrale Erstberatung durch Fachkräfte am KBZ

Wenn den Betroffenen der Weg in das Koordinierungs- und Beratungszentrum nicht eigenständig gelingt, können sich zunächst auch Angehörige vor Ort von einer Fachkraft beraten lassen.

Die möglichen Unterstützungsleistungen werden aber immer mit den Betroffenen gemeinsam ausgewählt und beantragt.

## Herausfinden, was das Richtige ist

*Eine Mitarbeiterin des KBZ erläutert: „Unsere Aufgabe besteht darin, den Patienten die richtigen*

*Anträge weiterzugeben, ihnen mit dem richtigen Arzt für ihre Erkrankung beziehungsweise Mehrfacherkrankungen weiterzuhelfen. Und wir zeigen auf, welche Leistungen und Hilfen in Verbindung mit den richtigen Formularen beantragt werden können.“*

## Knifflige Angelegenheiten

Das Gesundheits- und Sozialsystem bietet sehr viele unterschiedliche Unterstützungsleistungen und Hilfen. Geregelt sind sie aber in vielen unübersichtlichen Rechtsvorschriften.

Selbst, wenn ein Patient sie findet, ist der Inhalt für den Laien schwer oder nahezu gar nicht verständlich. Auch hier stehen die Mitarbeiterinnen des KBZ zur Verfügung, um zügig und zuverlässig weiterzuhelfen.

## Koordinierungs- und Beratungszentrum Templin

Robert-Koch-Str. 24 | 17268 Templin

Tel: 03987 42 437 | E-Mail: kbz@igib-stimmt.de

## Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch 7.30 – 15.00 Uhr

Donnerstag 9.00 – 16.30 Uhr

Freitag 7.30 – 13.00 Uhr

Gabriele Nioduschewski

# REDUZIERT

# % % %

## NIMM 1 - 20 %

## NIMM 2 - 30 %

## NIMM 3 - 50 %

**Sparen Sie bis zu 50 % bei ausgewählten Artikeln!  
Je mehr Teile Sie finden, umso höher Ihr Rabatt.**

# Splinter

MODEHAUS

Am Markt 5 | Templin  
www.modehaus-splinter.de

# Wo finde ich die Beratungsstelle für Fragen zur Gesundheitsversorgung in Templin?



## Hier im KBZ

### Robert-Koch-Straße 24

Öffnungszeiten:

Mo-Mi 7.30 - 15.00 Uhr | Do 9.30 - 16.30 Uhr | Fr 7.30-13.00 Uhr

Koordinierungs- und Beratungszentrum

– Ambulant Stationäres Zentrum –

Robert-Koch-Str. 24 | 17268 Templin

Tel: 03987 42 437 | E-Mail: kbz@igib-stimmt.de

# Yeehaw!

## Wir sind endlich wieder für euch da



**Templin.** Die Sonne ist wieder aufgegangen in Brandenburgs Wilden Westen. Am 27. Juni startete das EL DORADO Templin, die sieben Hektar große Westernstadt in der Uckermark, in die neue Saison. Es ist bereits das fünfzehnte Jahr, in dem kleine und große Westernhelden den Wilden Westen live erleben können. Bis zum 25. Oktober 2020 heißt es wieder: Sei ein Teil vom Abenteuer.

„Das lange Warten hat ein Ende. Die zurückliegenden Wochen waren eine emotionale Achterbahnfahrt. Umso besser, dass es jetzt pünktlich zu den Sommerferien wieder los geht. Jetzt die Cowboys und Indianer wieder im El Dorado zu sehen, also das Leben kehrt zurück und die Geisterstadt ist ade, das gibt einem schon einen besonderen Antrieb. Obwohl wir unserer Geschäft seit nunmehr 15 Jahren perfekt kennen, so ist diese Saison so etwas wie ein Aufbruch in unbekannte Lande, die Goldgräber ziehen nach Westen. Aber eines ist gewiss, wir sind vorbereitet und es wird mit Abstand eine richtig



**ELDORADO Abenteuer GmbH • Am Röddelinsee 1 • 17268 Templin**

Telefon 0 39 87 / 20 84 – 0 • Telefax 0 39 87 / 20 84 219

info@eldorado-templin.de • www.eldorado-templin.de

gute Saison werden“, sagt Geschäftsführer Malte Schatz mit einem Augenzwinkern.

In der großen Parkanlage der Westernstadt wird die Zeit ins 19. Jahrhundert zurückgedreht. Die Besucher tauchen in längst vergangene Zeiten ein und erleben ihre ganz persönlichen Wild-West-Geschichten:

Bogenschießen, Fahrten mit der Postkutsche, Goldwaschen oder Reiten, dazu zahlreiche Aktivitäten laden zum Entdecken und Erleben ein. Besonders die waghalsigen Shows der Stuntcrew sind begehrte Höhepunkte des Tages. Verschiedene Übernachtungsmöglichkeiten, vom Fort bis zur Präzidentensuite im stilechten Westernhotel oder die Übernachtung in den ursprünglichen Ranch-Häusern machen auch einen längeren Aufenthalt unvergesslich.

Das Team von Themenparkmanager Marco Reppenhausen ist vorbereitet, auch die besonderen Auflagen der diesjährigen Öffnung zu meistern und unseren Gästen einen action- und abenteuerreichen Aufenthalt zu gewährleisten.

[www.eldorado-templin.de](http://www.eldorado-templin.de)

# EL DORADO TEMPLIN

DEN WILDEN WESTEN LIVE ERLEBEN



DIE WESTERNSTADT

**Yeehaw!**  
Endlich wieder  
für euch da!



Vom 15.07.2020 bis 09.08.2020  
täglich geöffnet von 10.00 bis 18.00 Uhr.

# 17. Wasserspiele Templin<sup>light</sup>, 24. und 25. Juli 2020



## Programmübersicht

**Freitag, 24.07.2020**

**Außengelände und Foyer-Galerie MKC  
Wasserspiele light 1 – Ausstellung,  
Musik und Artistik-Performance**

19:00 Uhr

**Konzert „Die Flaneure“, sommerlicher Jazz & Swing**

20:00 Uhr

**Eröffnung der Ausstellung „Fels und Wasser“**

21:00 Uhr

**„Franco und Lolla“, Tuchseil-Artistik**

**Eintritt:** Normal 9 €,

ermäßigt 6 € (Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre)

**Samstag, 25.07.2020**

**Außengelände am MKC**

**Wasserspiele light 2 – Familienveranstaltung  
mit Musik und Theater für alle von 4 bis 94 Jahren  
außerdem Seifenblasen und Spiele für Kinder**

15:00 Uhr

**Konzert „Lenard Streicher Trio“,  
Boogie-Woogie, Rock'n Roll und mehr**

15:45 Uhr

**Figurentheater Ernst Heiter  
„Frau Fischer und ihr Mann“**

16:30 Uhr

**Konzert „Lenard Streicher Trio“**

17:00 Uhr

**The Charlatans Sideshow -  
Eine Schaubuden-Zauber-Revue!**

17:45 Uhr

**Konzert „Lenard Streicher Trio“**

**Eintritt:** Normal 6 €,

ermäßigt 3 € (Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre)

### Wasserspiele light 1 Ausstellungseröffnung, Musik und Artistik-Performance

Am Freitag, den 24.07., findet ab 19:00 Uhr ein Konzert mit Swing und Jazz-Standards der Gruppe „Die Flaneure“ statt. Um 20:00 Uhr wird im Rahmen der Veranstaltung eine neue Ausstellung mit bildender Kunst zum Thema Wasser im MKC eröffnet. In diesem Jahr stellen Mitglieder der Künstlergruppe umKunst und befreundete Künstler aus Schottland aus. Die Ausstellung in der Foyer-Galerie kann von jeweils 30 Personen während der Open Air Veranstaltung besichtigt werden.

Um 21:00 Uhr präsentieren wir die Tuchseilartistik-Darbietung „Franco und Lolla“ des Künstlerpaares Howard Katz und Elisabeth Williams aus New York. Die beiden leben seit mehreren Jahren in Berlin und zeigen in ihrer Performance eine poetische Verbindung von Live-Musik und Tuchseil-Artistik.

### Zur Ausstellung „Fels und Wasser“

**Gruppe Uist:** Anja Baermann, Fergus Grandville, Marnie Keltie, Fiona Pearson, Corinna Krause; **umKunst Gruppe:** Ada Friesz Stroncki, Christina Pohl, Johanna Martin, Bettina Mundry, Klaus Schitthelm, Heike Munser, Tina Bach

Auf der abgelegenen Hebrideninsel North Uist schaffen Fels und Wasser im ewigen Zusammenspiel einen besonderen Lebensraum, der mitunter nicht ohne Herausforderungen bleibt. Uralte, vom Meer umspülte Felsen werden stetig im Wandel der Gezeiten geformt. Legenden und prähistorische Markierungen, von Menschenhand geschaffen, sind „in den Stein geschrieben“. Das Wasser des Meeres und das der Seen zerstört und bewahrt zugleich. Fünf Künstlerinnen und Künstler aus North Uist und der Uckermark haben sich zusammengetan, um sich mit diesem besonderen Ort in ihren Arbeiten auseinanderzusetzen. Daraus entstand eine Ausstellung, die 2019 in Edinburgh und dann in North Uist gezeigt wurde. In der Foyer-Galerie werden einige Stücke aus dieser Ausstellung zusammen mit einigen neuen Arbeiten gezeigt. Sie stellen zusammen mit Mitgliedern der Künstlergruppe umKunst aus, mit denen während einer Reihe von sehr produktiven Austauschbesuchen Gespräche und Inspirationen gewechselt wurden, aus denen sich Freundschaften mit den Künstlern aus Schottland entwickelt haben.

**Geöffnet:** Do/Mo, 16-19 Uhr; Fr/Sa/So, 14:30-19 Uhr  
**Dauer der Ausstellung:** 25. 07. bis 18.09.2020

### Wasserspiele light 2 Familienveranstaltung mit Musik und Theater

Am Samstag, den 25.07., planen wir einen fröhlichen Nachmittag mit Theater, Kleinkunst und Musik für Kinder und Familien. Los geht es um 15:00 Uhr auf dem Vorplatz des MKC. Immer im Wechsel werden bis 18:30 Uhr folgende Darbietungen zu erleben sein: Das Figurentheater Ernst Heiter spielt „Frau Fischer und ihr Mann“, frei nach dem Märchen „Von dem Fischer und seiner Frau“ von Philipp Otto Runge.

„The Charlatans Sideshow“ zeigt eine Show für Groß und Klein. In der Schaubuden-Zauber-Revue werden Kunststücke gezeigt, die auf deutschen Bühnen nur selten zu sehen sind! Es sind falsche Wunder von echten Schwindlern in einem Kuriositätenkabinett voller überraschender Illusionen.

Das „Lenard Streicher Trio“ sind Kalle Engelhardt am Saxophon und Moe Jaksch mit dem Kontrabass. Bandleader Lenard Streicher ist berühmt für seine einzigartige Mischung aus bekannten und eigenen Swing-, Jive-, Boogie- und Rock'n Roll-Titeln. Mit lockerem Las Vegas-Entertainment à la Frank Sinatra, Dean Martin, Louis Prima, Cab Calloway... verpassen sie diesem Nachmittag den letzten Schliff.

## Informationen

### Foyer-Café

Getränke, Eis und Snacks im Angebot.

### Tickets

Besucherzahl auf dem Außengelände begrenzt! Daher wird empfohlen, die Karten im Vorverkauf zu erwerben!

Online 24h täglich bis zum Veranstaltungsbeginn unter <https://www.multikulturelleszentrum.de>

### Vorverkaufskassen

**Multikulturelles Centrum Templin,**

Tel: 03987 551063

Do/Mo, 16 - 19 Uhr und Fr/Sa/So, 14:30 - 19 Uhr

**Tourist-Info Templin,** Tel: 03987 2631

Mo - Fr, 09 - 17 Uhr und Sa/So, 10 - 13 Uhr

**Stadtinformation Prenzlau,** Tel. 03984/75163

Mo - Fr, 10 -17 Uhr

### Wir danken unseren Förderern:

Landkreis Uckermark, Bürgerstiftung der Sparkasse Uckermark und Stadt Templin



MULTIKULTURELLES  
CENTRUM TEMPLIN

*Der etwas andere Laden!*



# Mehrwertsteuer- Senkung

**10%**  
auf  
**ALLES**

Gerne können Sie auch den „Templin Gutschein“ bei uns einlösen.

Öffnungszeiten: Mo - Fr 10.00 - 17.00 Uhr · Sa 10.00 - 13.00 Uhr

Inhaber Ralf Sandow · Am Markt 18 · 17268 Templin

Telefon: 03987 2970 · [dodge66@gmx.net](mailto:dodge66@gmx.net) · [www.kleiderstuebchen-templin.de](http://www.kleiderstuebchen-templin.de)

# Bärbel Manz verabschiedet sich nach 29 Jahren Jeans Boutique № One plant Trägerwechsel

**Templin** (A.B.). Mittlerweile sind 29 Jahre vergangen seitdem Bärbel Manz ihre Jeans Boutique aus der Taufe hob. Eine lange Zeit mit einer bewegten Geschichte! Ihre Familie stand stets hinter ihr. Es begann im September 1991 mit der Ladeneröffnung in der Templiner August-Bebel-Straße. Die ursprüngliche Geschäftsidee, zu Jeans passende Oberteile anzubieten, blieb unverändert. Von 1994 bis 2004 führte sie das Geschäft gemeinsam mit ihrer Tochter Liane Bartel, die danach wieder in ihren gelernten Beruf als Laborantin ins Templiner Krankenhaus ging. Unsere Verkäuferin Astrid Bohm aus Storkow war von 1999 bis 2005 und ab 2006 stundenweise bei uns beschäftigt.



*Mit einem weinenden und einem lachenden Auge sieht die Geschäftsfrau dem Ruhestand entgegen.*



*Seit 2009 befindet sich die Jeans Boutique № One Am Markt 17.*

**Bitte lösen Sie Ihre Gutscheine bis zum 31.08.2020 ein.**

Am Markt 17, Templin

03987 53670

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9-18 Uhr  
Sa 9-13 Uhr

**JEANS-BOUTIQUE**  
INH. B. MANZ  
**NO.ONE**



*Zu Bärbel Manz kommen gern auch Urlauber wie Carina Geisler aus Hildesheim.*

Verschiedene Umstände ließen Bärbel Manz Jeans Boutique an unterschiedlichen Standorten stattfinden. Dazu zählt der Verkauf des Hauses endete, die August-Bebel-Straße, die Obere Mühlenstraße und auch die Puschkinstraße. Die Fachfrau gab jedoch die Hoffnung auf eine dauerhafte Geschäftsführung am Standort Markt niemals wirklich auf. 2009 hat es dann geklappt. Seitdem ist die Jeans Boutique № One

von Bärbel Manz Am Markt 17 beheimatet. Nun sind bereits 29 erfolgreiche Geschäftsjahre vergangen und Bärbel Manz hat das Rentenalter erreicht. Mit einem weinenden und einem lachenden Auge sieht sie dem Ruhestand entgegen und nimmt Abschied von ihrem „Baby“. Für die ihr entgegengebrachte jahrelange Treue der Kunden möchte sie sich sehr herzlich bedanken. Am 1. September wird die Jeans Boutique № One von Jana

Grafe, ehemals Verkäuferin von „GINA LAURA“, übernommen. Das Sortiment wird weitergeführt.

**Achtung:** Wer noch einen Gutschein hat, sollte ihn vor dem 1. September einlösen, bevor er seine Gültigkeit verliert!

**Kontakt:**

Jeans Boutique № One  
Inh. Bärbel Manz  
Am Markt 17  
17268 Templin  
Tel. 03987 53670

# Schorfheidebahn Templin-Eberswalde vom Probe- in Dauerbetrieb überführen

## Kommunalpolitiker und Landtagsabgeordnete informieren sich während Bahnfahrt

**Templin (DM).** Die Schorfheidebahn Templin Eberswalde ist schon ein Novum. Die RB 63 zwischen Templin und Joachimsthal ist die erste nach der Wende stillgelegte Strecke, die im Land Brandenburg im Jahr 2018 wieder reaktiviert wurde. Probebetrieb, so heißt es unter Fachleuten, ist eingeführt worden. Kommunalpolitiker von Kommunen, die an der Strecke liegen, darunter Templin, Milnersdorf, Ringenwalde und Joachimsthal wünschen sich, dass der Probebetrieb nach drei Jahren, also 2021 in einen Dauerbetrieb überführt wird. Templins Bürgermeister Detlef Tabbert hat das Projekt seinerzeit maßgeblich mit vorangetrieben. Das Land Brandenburg ist den Argumenten der Kommunalpolitiker, aber auch der Landtagsabgeordneten wie Anita Tack gefolgt. Die sahen in der Reaktivierung der Bahnstrecke einen großen Gewinn für den Tourismus und auch um komfortabel ins Oberzentrum Eberswalde zu gelangen. Der Gewinn für die Verbesserung der Infrastruktur in der Region läge auf der Hand, so Detlef Tabbert. Doch das Land hat eine relativ große Hürde eingestellt, um den Dauerbetrieb der Strecke aufzunehmen. Einzig allein die Fahrgastzahlen würden dafür herangezogen. Das bedeutet, dass täglich etwa 300 Fahrgäste die Strecke benutzen müssten. Während in der ersten Zeit 2018 gerade mal 100 Fahrgäste täglich gezählt wurden, entwickelte sich das bis vor Corona auf mehr als 200 auch dank umfangreicher Marketingaktivitäten der Kommunen als auch des Bahnbetreibers. Doch mit dem Lock-down brachen auch die Fahrgastzahlen ein. Nun ginge es darum, so Templins Bürgermeister, dass durch gekonnte Marketing-Aktionen die Fahrgastzahlen wieder angekurbelt werden. Die Vorsitzende des Ausschusses für Stadt-



### NEB-Kundencenter

Tel. 030 396011-344  
info@NEB.de, www.NEB.de

S+U Bahnhof Berlin-Lichtenberg  
Weitlingstr. 15, 10317 Berlin  
Mo-Fr 6.15–19 Uhr, Sa 8–14 Uhr

**RB63**

**Eberswalde ◄► Joachimsthal**  
**◄► Templin Stadt**



**Alle Infos zur RB63 online:**  
Fahrpläne, Baustelleninfos,  
Ausflugstipps und mehr.  
www.NEB.de/linien/RB63



**VBB-Fahrplan- und Tarifauskunft**

Tel. 030 25414141, vbb.de, VBB-App „Bus & Bahn“



entwicklung Anett Polle (CDU) hatte keine andere Meinung. Die CDU-Fraktion der Stadtverordnetenversammlung Templin arbeitet seit geraumer Zeit daran, die Zeiten für den Bahnverkehr in die Bundeshauptstadt Berlin zu verkürzen und das Angebot noch besser zu gestalten. Aus

ökologischer Sicht und in Zeiten des Klimawandels sei ein attraktiver Bahnverkehr ganz wichtig, meinte sie. Fakt ist es gibt sogar Pläne des VBB, den Bahnverkehr nach Templin ab 2024 elektrisch zu betreiben. Das bedeutet bis Eberswalde und bis Löwenberg könnten die Regionalbahnen

jeweils über die Oberleitung angetrieben werden. Zwischen Löwenberg und Templin und zwischen Eberswalde und Templin könnten dann die Züge mit Batterie betrieben werden. Das sei auf kurzen Strecken bis 80 km gut möglich, hieß es. Templin unterstützt dieses Projekt. Es sei genauso interessant wie der fahrscheinfreie Busverkehr, der in Templin seit über 20 Jahren sehr erfolgreich betrieben wird, sagt Templins Bürgermeister. Deshalb unterstützen auch Landtagsabgeordnete wie Andreas Büttner, Christian Görke und Sebastian Walter die Überführung der RB 63 in den Dauerbetrieb. Unlängst hatte der verkehrspolitische Sprecher der Linksfraktion im Brandenburger Landtag, Christian Görke, eine Anfrage bezüglich der Schorfheidebahn zwischen Joachimsthal und Templin an die Landesregierung gestellt. Ihm war aufgefallen, dass in der kürzlich veröffentlichten Ausschreibung für den Regionalverkehr in Ostbrandenburg die Verlängerung der RB 63 bis Templin nicht mehr aufgeführt,

sondern mit einer Fußnote versehen war. Die Antwort der Landesregierung dazu war relativ umfangreich. So hieß, dass im Herbst 2019 an Werktagen nur etwa 160-170 Fahrgäste die RB 63 nutzten. An Wochenenden waren es dann schon bis zu 200 Fahrgäste. Unmissverständlich antwortete die Landesregierung, dass etwa 300 Fahrgäste pro Tag notwendig wären, um die Schorfheidebahn zwischen Templin und Joachimsthal in einen Dauerbetrieb zu überführen. Die Gesamtstrecke sei im Jahr 2004 soweit hergerichtet worden, dass die Fahrzeit etwa 33 Minuten beträgt. Vor Ablauf des vereinbarten Probebetriebes seien aber keine Fördermaßnahmen des Landes zur Erhöhung der Streckengeschwindigkeit geplant, hieß es. Um die Attraktivität der Strecke weiter zu verbessern ist im Fahrplan 2021 zwischen Templin und Joachimsthal von Montag bis Freitag ein zusätzliches Zugpaar am Abend geplant mit Abfahrt gegen 19:40 Uhr in Templin-Stadt und gegen 20:15 Uhr in Joachimsthal.

**RB63****Templin Stadt ▶ Joachimsthal ▶ Eberswalde Hbf****NEB**

gültig ab 15.12.2019

**RB63****Montag–Freitag**

Fahrtnummer		61350	61352	61354	61356	61358	61362	61402	61366	61368	61370	61372	61374	61376	61378	61380	61382
<b>Templin Stadt</b>	<b>ab</b>	.	.	<b>5.40</b>	<b>7.08</b>	.	<b>10.00</b>	<b>11.38</b>	.	<b>13.38</b>	.	<b>15.38</b>	.	<b>17.38</b>	.	.	.
Templin-Ahrensdorf	x	.	.	5.47	7.15	.	10.07	11.45	.	13.45	.	15.45	.	17.45	.	.	.
Milmersdorf	x	.	.	5.54	7.21	.	10.13	11.51	.	13.51	.	15.51	.	17.51	.	.	.
Götschendorf	x	.	.	5.57	7.24	.	10.16	11.54	.	13.54	.	15.54	.	17.54	.	.	.
Ringenswalde (bei Templin)	x	.	.	6.03	7.30	.	10.22	12.00	.	14.00	.	16.00	.	18.00	.	.	.
Friedrichswalde	x	.	.	6.07	7.34	.	10.26	12.04	.	14.04	.	16.04	.	18.04	.	.	.
<b>Joachimsthal</b>	<b>an</b>	.	.	<b>6.15</b>	<b>7.42</b>	.	<b>10.34</b>	<b>12.12</b>	.	<b>14.12</b>	.	<b>16.12</b>	.	<b>18.12</b>	.	.	.
<b>Joachimsthal</b>	<b>ab</b>	<b>4.21</b>	<b>5.26</b>	<b>6.26</b>	<b>7.43</b>	<b>8.43</b>	<b>10.43</b>	<b>12.23</b>	<b>13.23</b>	<b>14.23</b>	<b>15.23</b>	<b>16.23</b>	<b>17.23</b>	<b>18.23</b>	<b>19.23</b>	<b>20.23</b>	<b>21.23</b>
Joachimsthal Kaiserbahnhof	x	4.23	5.29	6.29	7.45	8.45	10.45	12.25	13.25	14.25	15.25	16.25	17.25	18.25	19.25	20.25	21.25
Althüttendorf		4.26	5.32	6.32	7.48	8.48	10.48	12.28	13.28	14.28	15.28	16.28	17.28	18.28	19.28	20.28	21.28
Golzow (bei Eberswalde)	x	4.32	5.38	6.38	7.54	8.54	10.54	12.34	13.34	14.34	15.34	16.34	17.34	18.34	19.34	20.34	21.34
Britz		4.37	5.43	6.43	7.59	8.59	10.59	12.39	13.39	14.39	15.39	16.39	17.39	18.39	19.39	20.39	21.39
<b>Eberswalde Hbf</b>	<b>an</b>	<b>4.41</b>	<b>5.47</b>	<b>6.47</b>	<b>8.04</b>	<b>9.04</b>	<b>11.04</b>	<b>12.44</b>	<b>13.44</b>	<b>14.44</b>	<b>15.44</b>	<b>16.44</b>	<b>17.44</b>	<b>18.44</b>	<b>19.44</b>	<b>20.44</b>	<b>21.44</b>

**RB63****Samstag, Sonntag**

Fahrtnummer		61360	61362	61364	61366	61368	61370	61372	61374	61376	61378	61380	61382
<b>Templin Stadt</b>	<b>ab</b>	<b>9.00</b>	.	<b>11.00</b>	<b>12.38</b>	.	<b>14.38</b>	.	<b>16.38</b>	.	<b>18.38</b>	.	.
Templin-Ahrensdorf	x	9.07	.	11.07	12.45	.	14.45	.	16.45	.	18.45	.	.
Milmersdorf	x	9.13	.	11.13	12.51	.	14.51	.	16.51	.	18.51	.	.
Götschendorf	x	9.16	.	11.16	12.54	.	14.54	.	16.54	.	18.54	.	.
Ringenswalde (bei Templin)	x	9.22	.	11.22	13.00	.	15.00	.	17.00	.	19.00	.	.
Friedrichswalde	x	9.26	.	11.26	13.04	.	15.04	.	17.04	.	19.04	.	.
<b>Joachimsthal</b>	<b>an</b>	<b>9.34</b>	.	<b>11.34</b>	<b>13.12</b>	.	<b>15.12</b>	.	<b>17.12</b>	.	<b>19.12</b>	.	.
<b>Joachimsthal</b>	<b>ab</b>	<b>9.43</b>	<b>10.43</b>	<b>11.43</b>	<b>13.23</b>	<b>14.23</b>	<b>15.23</b>	<b>16.23</b>	<b>17.23</b>	<b>18.23</b>	<b>19.23</b>	<b>20.23</b>	<b>21.23</b>
Joachimsthal Kaiserbahnhof	x	9.45	10.45	11.45	13.25	14.25	15.25	16.25	17.25	18.25	19.25	20.25	21.25
Althüttendorf		9.48	10.48	11.48	13.28	14.28	15.28	16.28	17.28	18.28	19.28	20.28	21.28
Golzow (bei Eberswalde)	x	9.54	10.54	11.54	13.34	14.34	15.34	16.34	17.34	18.34	19.34	20.34	21.34
Britz		9.59	10.59	12.00	13.39	14.39	15.39	16.39	17.39	18.39	19.39	20.39	21.39
<b>Eberswalde Hbf</b>	<b>an</b>	<b>10.04</b>	<b>11.04</b>	<b>12.04</b>	<b>13.44</b>	<b>14.44</b>	<b>15.44</b>	<b>16.44</b>	<b>17.44</b>	<b>18.44</b>	<b>19.44</b>	<b>20.44</b>	<b>21.44</b>

**Ergänzende Fahrten mit 515****Templin ▶ Joachimsthal  
Montag – Freitag**

<b>Templin, ZOB</b>	<b>4.45</b>	<b>14.26*</b>	<b>16.35</b>
Templin, Fachschule	4.49	14.39	16.39
Ahrensdorf, Abzweig	4.54	14.44	16.44
Engelsburg	4.55	14.45	16.45
<b>Milmersdorf, Schule</b>	<b>4.58</b>	<b>14.48</b>	<b>16.48</b>
Götschendorf, Mitte	5.01	14.51	16.51
Ringenswalde, Neubau	5.07	14.57	16.57

Ringenswalde, Dorf	5.08	14.58	16.58
Friedrichswalde, Kirche	5.12	15.02	17.02
Friedrichswalde, Honiggasse	5.13	15.03	17.03
<b>Joachimsthal, Bahnhof</b>	<b>5.21</b>	<b>15.11</b>	<b>17.11</b>

\* in den Ferien, an Wochenenden  
und an Feiertagen um 14.35 Uhr

Die abgebildeten Fahrzeiten und Haltepunkte  
stellen nur einen Auszug aus dem Gesamtfahrplan  
der Buslinie 515 dar. Der Bus 515 wird betrieben von  
der Uckermärkischen Verkehrsgesellschaft UVG.

☎ 03332 442638 🌐 [www.uvg-online.com](http://www.uvg-online.com)



# RB63 Eberswalde Hbf ▶ Joachimsthal ▶ Templin Stadt

**NEB**



gültig ab 15.12.2019



**RB63**

## Montag–Freitag

Fahrtnummer	61349	61351	61353	61355	61357	61361	61401	61365	61367	61369	61371	61373	61375	61377	61379	61381	
<b>Eberswalde Hbf</b>	<b>ab</b>	<b>3.53</b>	<b>4.56</b>	<b>5.56</b>	<b>7.17</b>	<b>8.17</b>	<b>10.17</b>	<b>11.56</b>	<b>12.56</b>	<b>13.56</b>	<b>14.56</b>	<b>15.56</b>	<b>16.56</b>	<b>17.56</b>	<b>18.59</b>	<b>19.56</b>	<b>20.56</b>
Britz		3.59	5.01	6.01	7.22	8.22	10.22	12.01	13.01	14.01	15.01	16.01	17.01	18.01	19.04	20.01	21.01
Golzow (bei Eberswalde)	x	4.03	5.06	6.06	7.27	8.27	10.27	12.06	13.06	14.06	15.06	16.06	17.06	18.06	19.09	20.06	21.06
Althüttendorf		4.09	5.11	6.11	7.32	8.32	10.32	12.11	13.11	14.11	15.11	16.11	17.11	18.11	19.14	20.11	21.11
Joachimsthal Kaiserbahnhof	x	4.12	5.14	6.14	7.35	8.35	10.35	12.14	13.14	14.14	15.14	16.14	17.14	18.14	19.17	20.14	21.14
<b>Joachimsthal</b>	<b>an</b>	<b>4.14</b>	<b>5.17</b>	<b>6.17</b>	<b>7.38</b>	<b>8.38</b>	<b>10.38</b>	<b>12.17</b>	<b>13.17</b>	<b>14.17</b>	<b>15.17</b>	<b>16.17</b>	<b>17.17</b>	<b>18.17</b>	<b>19.20</b>	<b>20.17</b>	<b>21.17</b>
<b>Joachimsthal</b>	<b>ab</b>	.	.	<b>6.22</b>	.	<b>8.45</b>	<b>10.45</b>	<b>12.25</b>	.	<b>14.25</b>	.	<b>16.25</b>	.	<b>18.25</b>	.	.	.
Friedrichswalde	x	.	.	6.30	.	8.53	10.53	12.33	.	14.33	.	16.33	.	18.33	.	.	.
Ringenwalde (bei Templin)	x	.	.	6.34	.	8.57	10.57	12.37	.	14.37	.	16.37	.	18.37	.	.	.
Götschendorf	x	.	.	6.39	.	9.02	11.02	12.42	.	14.42	.	16.42	.	18.42	.	.	.
Milmersdorf	x	.	.	6.43	.	9.06	11.06	12.46	.	14.46	.	16.46	.	18.46	.	.	.
Templin-Ahrensdorf	x	.	.	6.49	.	9.12	11.12	12.52	.	14.52	.	16.52	.	18.52	.	.	.
<b>Templin Stadt</b>	<b>an</b>	.	.	<b>6.56</b>	.	<b>9.19</b>	<b>11.19</b>	<b>12.59</b>	.	<b>14.59</b>	.	<b>16.59</b>	.	<b>18.59</b>	.	.	.



**RB63**

## Samstag, Sonntag

Fahrtnummer	61359	61361	61363	61365	61367	61369	61371	61373	61375	61377	61379	61381	
<b>Eberswalde Hbf</b>	<b>ab</b>	<b>9.17</b>	<b>10.17</b>	<b>11.17</b>	<b>12.56</b>	<b>13.56</b>	<b>14.56</b>	<b>15.56</b>	<b>16.56</b>	<b>17.56</b>	<b>18.59</b>	<b>19.56</b>	<b>20.56</b>
Britz		9.22	10.22	11.22	13.01	14.01	15.01	16.01	17.01	18.01	19.04	20.01	21.01
Golzow (bei Eberswalde)	x	9.27	10.27	11.27	13.06	14.06	15.06	16.06	17.06	18.06	19.09	20.06	21.06
Althüttendorf		9.32	10.32	11.32	13.11	14.11	15.11	16.11	17.11	18.11	19.14	20.11	21.11
Joachimsthal Kaiserbahnhof	x	9.35	10.35	11.35	13.14	14.14	15.14	16.14	17.14	18.14	19.17	20.14	21.14
<b>Joachimsthal</b>	<b>an</b>	<b>9.38</b>	<b>10.38</b>	<b>11.38</b>	<b>13.17</b>	<b>14.17</b>	<b>15.17</b>	<b>16.17</b>	<b>17.17</b>	<b>18.17</b>	<b>19.20</b>	<b>20.17</b>	<b>21.17</b>
<b>Joachimsthal</b>	<b>ab</b>	<b>9.45</b>	.	<b>11.45</b>	<b>13.25</b>	.	<b>15.25</b>	.	<b>17.25</b>	.	<b>19.25</b>	.	.
Friedrichswalde	x	9.53	.	11.53	13.33	.	15.33	.	17.33	.	19.33	.	.
Ringenwalde (bei Templin)	x	9.57	.	11.57	13.37	.	15.37	.	17.37	.	19.37	.	.
Götschendorf	x	10.02	.	12.02	13.42	.	15.42	.	17.42	.	19.42	.	.
Milmersdorf	x	10.06	.	12.06	13.46	.	15.46	.	17.46	.	19.46	.	.
Templin-Ahrensdorf	x	10.12	.	12.12	13.52	.	15.52	.	17.52	.	19.52	.	.
<b>Templin Stadt</b>	<b>an</b>	<b>10.19</b>	.	<b>12.19</b>	<b>13.59</b>	.	<b>15.59</b>	.	<b>17.59</b>	.	<b>19.59</b>	.	.

## Ergänzende Fahrten mit BUS 515

### Joachimsthal ▶ Templin Montag – Freitag

<b>Joachimsthal, Bahnhof</b>	<b>5.30</b>	<b>15.20</b>	<b>17.20</b>
Joachimsthal, Schule		15.25	
Friedrichswalde, Honiggasse	5.36	15.33	17.26
Friedrichswalde, Kirche	5.37	15.34	17.27
Ringenwalde, Dorf	5.42	15.39	17.32
Ringenwalde, Neubau	5.43	15.40	17.33
Götschendorf, Mitte	5.50	15.47	17.40

<b>Milmersdorf, Schule</b>	<b>5.53</b>	<b>15.50</b>	<b>17.43</b>
Engelsburg	5.56	15.53	17.46
Ahrensdorf, Abzweig	5.58	15.55	17.48
Templin, Fachschule	6.04	16.01	17.54
<b>Templin, ZOB</b>	<b>6.08</b>	<b>16.05</b>	<b>17.58</b>

Die abgebildeten Fahrzeiten und Haltepunkte stellen nur einen Auszug aus dem Gesamtfahrplan der Buslinie 515 dar. Der Bus 515 wird betrieben von der Uckermärkischen Verkehrsgesellschaft UVG.  
☎ 03332 442638 🌐 [www.uvg-online.com](http://www.uvg-online.com)

# Templiner Jugendfeuerwehr besucht per Zug den Eberswalder Zoo und erlebt Action pur

**Templin (DM).** Um Nachwuchs muss sich die Templiner Feuerwehr wenig Sorgen machen. Etwa 70 Kinder und Heranwachsende im Alter zwischen 6 und 16 Jahren gehören zur Jugendfeuerwehr. Das betrifft aber nicht nur die Feuerwehr der Stadt Templin. Auch in den Ortsteilen, Storkow, Herzfelde, Klosterwalde, Gandenitz sowie Densow/Annenwalde sorgen sich Kameraden um die Ausbildung der jungen Leute, und dies aller 14 Tage. Bindeglied zwischen der Stadt und den Jugendfeuerwehren in den Ortsteilen ist Stadtjugendwart Sebastian Weindel.

Als die Jugendwehr im vergangenen Jahr ihr 25-jähriges Bestehen feierte, hatte Bürgermeister Detlef Tabbert versprochen, einen Ausflug für die gesamte Truppe organi-



sieren zu wollen. Für die Kids war schnell klar, es sollte ein Ausflug in den Eberswalder Zoo werden, Anfahrt mit der Bahn von Templin über Joachimsthal. Nun hat ja Corona in diesem Jahr so manchen Zeitplan durcheinandergewirbelt. Erst im Juni konnte der Bürgermeister aufgrund der Beschränkungen sein Versprechen einlösen. Mitarbeiter der Stadtverwaltung und Frau Lipski vom Brotkorb packten ein wenig Verpflegung für den Ausflug zusammen. Der regionale Stromversorger, die edis AG, hatte die Bahnfahrkarten für alle Teilnehmer gesponsert, da auch ihnen der Erhalt der Strecke Templin-Joachimsthal am Herzen liegt. Im Übrigen begrüßte die edis

diese Veranstaltung sehr, bei der 40 Teilnehmer der Jugendfeuerwehr Templin den ÖPNV nutzten. Herr Peter Klein und Frau Heike Lewin sei an dieser Stelle Dank gesagt für die großartige Unterstützung. Keiner ahnte auf der Hinfahrt, dass man Stunden später ordentlich Action erleben würde, so Sebastian Weindel. Ja und nach vielen aufregenden Erlebnissen im Zoo wurden die Kinder am Nachmittag von einem aufziehenden Unwetter überrascht. Der Besuch im Zoo sei früher als geplant abgebrochen worden, erinnert sich Sebastian Weindel. Einfach um die Sicherheit der Kinder nicht zu gefährden. Mit dem Bus ging es dann Richtung Joachimsthal.

**Kein anderer Verein bietet so eine große Vielfalt an Aktivitäten, und das obwohl die Mitgliedschaft in der Jugendfeuerwehr nichts kostet. Es lohnt sich also mal rein zu schauen, bei der Templiner Feuerwehr.**

Das Problem auf dem Bahnhof: es gibt keine Unterstellmöglichkeiten. Das Unwetter kam gefährlich nah. Hagelkörner von 3-4 Zentimetern Größe gingen nieder. Die Betreuer entschieden kurzerhand den in Richtung Eberswalde fahrenden Zug als Unterschlupf zu nutzen. Für die Kinder sei diese Zugfahrt schon aufregend gewesen, so Sebastian Weindel. Planmäßig ist die Gruppe dann von Eberswalder wieder mit dem Zug Richtung Heimat gefahren, allerdings mit einer gehörigen Portion an Erfahrungen reicher. Genau solche Aktivitäten und Erlebnisse innerhalb der Gruppe sorgen dafür, dass die Stärkeren die Schwächeren unterstützen - beste Voraussetzungen, um Freundschaften zu entwickeln, betont Sebastian Weindel. Weiterer Grund, warum viele zur Jugendfeuerwehr gehen, ist mit Sicherheit die Begeisterung für Technik, die man mit vielen Gleichgesinnten teilen kann. Einige wollten schon immer Feuerwehrfrau oder Feuerwehr-

mann werden oder einfach, wurden auch einfach von ihren Eltern mitgebracht und sind der Feuerwehr sind. Manche dabei geblieben.

**ENTSPANNT ANS ZIEL: Mit der RB63 nach Templin fahren und bei Vorlage des tagesaktuellen Tickets 10% Rabatt auf den Eintritt in der NaturThermeTemplin!\***

\*Nicht mit anderen Rabatten oder Aktionen kombinierbar

**RB63**  
Eberswalde  
Joachimsthal  
Templin

**NaturThermeTemplin GmbH**  
Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin  
Tel.: 03987/ 201 200 | info@naturthermetemplin.de  
www.NaturThermeTemplin.de | geöffnet tägl. 9-21 Uhr

# Gesundes Unternehmen auch in Krisenzeiten

Gemeinsam für die Gesundheit, zusammen durch die Krise, Arbeitsplätze sichern und positiv nach vorne schauen

**Berlin, Juli 2020:** Die Corona-Pandemie hat die Hotellerie schwer getroffen. Auch die 6 AHORN Hotels & Resorts in Brandenburg, Thüringen und Sachsen mussten im März schließen und ihre rund 600 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Kurzarbeit beschäftigen. Betriebsbedingte Kündigungen in der Hotelgruppe waren zu keiner Zeit ein Thema. Pünktliche Gehaltszahlungen sind weiterhin selbstverständlich und die vor der Krise zugesicherten Gehaltserhöhungen für die Hotelteams wurden wie geplant umgesetzt. Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind froh, dass das Unternehmen sich den Herausforderungen stellt und diese versucht bestmöglich zu meistern. „Ich bin noch in der Probezeit und bin sehr froh, dass ich mir trotz Corona-Pandemie keine Sorgen um meinen Arbeitsplatz machen muss. Diese Sicherheit ist beruhigend“, sagt Christine Bischoff, Revenue Manager

in der Berliner Zentrale der Hotelgruppe.

„Aktuell können wir noch keine neuen Kolleginnen und Kollegen einstellen, wir nehmen aber herzlich gern jede Bewerbung entgegen. Sobald der Hotelbetrieb wieder in vollem Umfang läuft, sind wir wieder aktiv auf der Suche nach Zuwachs zur AHORN-Familie. Wir tauschen uns auch jetzt gern schon telefonisch mit interessierten Kandidaten aus und freuen uns, wenn wir erste Kontakte knüpfen können“, teilt Lena Abraham, Personalrecruiting, mit.

Seit 15. Mai werden in den Hotels in Sachsen und Thüringen und seit 25. Mai im Templiner Hotel in Brandenburg wieder Gäste empfangen. Es heißt gemeinsam für die Gesundheit! Alle müssen jetzt besonders vorsichtig sein, um Gäste, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie alle Mitmenschen zu schützen. Die AHORN Hotels & Resorts sorgen dafür, dass alle



**Auch YOKI AHORN, das Maskottchen der AHORN Hotels & Resorts, hält sich an die Vorschriften**

Vorschriften für einen sicheren Aufenthalt erfüllt werden, wie es von den örtlichen Gesundheitsämtern gefordert wird. Über die Hygienerichtlinien, werden die Gäste auf allen Kanälen, vor der Anreise sowie während des Aufenthalts im Hotel informiert. Plexiglasscheiben, Mindestabstand, Mund- und Nasenschutz sowie regelmäßige Desinfektion gehören längst zum Hotelalltag.

Durch die Lockerungen der einzelnen Bundesländer sind Freizeitangebote bis auf Massagen wieder im Programm und können mit Voranmeldung genutzt werden.

Im Bus- und Tagungsgeschäft ist eine Zurückhaltung noch spürbar, während die Nachfrage der Individualreisenden zu nimmt. Viele Gründe sprechen für einen Urlaub in Deutschland:

Flexible Anreise mit dem Auto, Unabhängigkeit von der Airline-Branche und geschlossenen Grenzen und der Ungewissheit im Ausland. Derzeit begünstigen zusätzlich günstige Benzinpreise eine kostengünstige Anreise. Gerade jetzt will der Urlauber flexibel sein.

„Unsere Gäste bescheinigen uns mit ihren positiven Bewertungen, dass sie trotz Maskenpflicht und erhöhter Hygienebestimmungen einen schönen Urlaub in unseren Hotels hatten. Das freut uns natürlich sehr“, so der Inhaber und Geschäftsführer Michael Bob. Die AHORN Hotels & Resorts gewährleisten dies durch flexible Stornierungsrichtlinien mit kostenloser Stornierung bis 18 Uhr am Anreisetag bzw. 5 Tage vor Anreise in den Sommerferien.

**Weitere Informationen zu den AHORN Hotels & Resorts** als Arbeitgeber und offenen Stellen finden Sie unter:

[www.ahorn-hotels.de/karriere](http://www.ahorn-hotels.de/karriere)

FENSTERBAU

Händler

Fenster | Kunststoff  
Türen | Holz  
Rollladen | Aluminium

Wir suchen ab sofort, zuverlässige, gut ausgebildete und hoch motivierte

## Mitarbeiter

für die Fertigung von Kunststofffenstern und -türen, sowie für die Montage von Bauelementen.

Sie sind teamfähig,

haben handwerkliches Geschick und können selbständig arbeiten..., dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen.

**Fensterbau Hänler GmbH • Goethestraße 3 • 17268 Templin**

Tel. 03987-54646 • E-Mail: [post@fensterbau-haenler.de](mailto:post@fensterbau-haenler.de)

[www.fensterbau-haenler.de](http://www.fensterbau-haenler.de)



**TEMPLIN**  
THERMALSOLEHEILBAD

**föberstadt  
lychen**

WIR STEHEN AUF WASSER

### Lebendiges Templin – Ein Ausblick



### Veranstaltungen 2020 und 2021

Noch hat Corona uns im Griff, aber dieser lockert sich spürbar: Seit Juli führen wir wieder unseren Trödelmarkt jeweils am 1. Samstag im Monat durch; am 19. und 20. September soll unser Töpfermarkt stattfinden und voller Zuversicht organisieren wir auch bereits den Weihnachtsmarkt, der vom 11. bis zum 20. Dezember 2020 geplant ist. Und wir blicken schon weiter

ins nächste Jahr. Für 2021 haben wir jede Menge vor auf dem Historischen Marktplatz und in der Innenstadt Templins – wir wollen traditionelle Märkte und Feste wieder aufnehmen, neue Veranstaltungen sollen hinzukommen und wir wollen zumindest einige Highlights unserer verpassten 750-Jahrfeier nachholen. Hier ein erster Überblick\*:

Januar	Themenabend „Comedy“ im Festsaal des Historischen Rathauses (neu)
Februar	Themenabend „Geschichte“ im Festsaal des Historischen Rathauses (neu)
März	Themenabend „Reise“ im Festsaal des Historischen Rathauses (neu)
April	Ostermarkt
Mai	Frühschoppen Festumzug und Tag der Vereine (Nachholveranstaltung zur 750-Jahrfeier)
Juni	Sportfest inkl. Templiner Familienparcours (Nachholveranstaltung zur 750-Jahrfeier) Templiner Stadtfest Kultur am Museum: Redvine ,n' Music (neu)
Juli	Wasserspiele „Streetart and -food“ Kultur am Museum: Pizza ,n' Poetry (neu)

August	Stadtmauerfest (neu) Weinfest Kultur am Museum: Redvine ,n' Music (neu)
September	3. Templiner Familienbrunch mit Weltrekordversuch (Nachholveranstaltung zur 750-Jahrfeier) Töpfermarkt Kultur am Museum: Pizza ,n' Poetry am Museum (neu)
Oktober	Herbstfest und Tag der Gewerbetreibenden (neu)
Dezember	5. Templiner Gesundheitstag Weihnachtsmarkt
April bis Oktober	Trödelmarkt jeden 1. Samstag im Monat

Wir freuen uns sehr auf ein abwechslungs- und erlebnisreiches Veranstaltungsjahr für uns alle. Und Sie können uns dabei unterstützen: **Bleiben Sie achtsam und bleiben Sie gesund!**

\* An unserer Planung kann sich hier und da noch etwas ändern. Die genauen Termine geben wir Ihnen rechtzeitig bekannt.

### Gesunde Bewegung an frischer Luft – Unser Tipp

#### Mit dem Rad ins Biosphärenreservat

Heute führen wir Sie in ein Teilstück des Biosphärenreservats Schorfheide Chorin. Dieses grenzt südlich an Templin, reicht bis zur Choriner Endmoränenlandschaft und ist eine der größten der besonders wertvollen Landschaften der Welt.

Die Tour ist ca. 30 km lang und beginnt in Templin am Berliner Tor. Von hier aus geht es auf dem straßen-

begleitenden Radweg über Hindenburg nach Hammelspring. Dort biegen Sie links ab in Richtung Etashof. Die einspurige Obstbaumallee ist wenig befahren. Weiter geht es auf einem teilweise sehr sandigen Waldweg nach Baßdorf und von dort aus nach Vietmannsdorf. Auch diese Teilstrecke ist ein Waldweg, allerdings mit festem Untergrund und gut befahrbar. Von Vietmannsdorf nach Dargers-

dorf führt eine ruhige Straße, weiter nach Albrechtsthal be- fahren Sie wieder einen Feld- und Waldweg mit einigen we- nigen sandigen Abschnitten. Das letzte Teilstück zurück nach Templin bewältigen Sie dann auf dem asphaltierten „Uckermärkischen Radrund- weg“.

Die Strecke lässt Sie die wun- dervolle uckermärkische Landschaft mit ihren idylli- schen Dörfern erleben, am Wegesrand finden Sie die Draisine-Station, die Wes- ternstadt El Dorado und in Dargersdorf einen der ältes- ten Gingkobaume Mitteleu- ropas.

weils aktuellen Ausstellung, die zum Frühjahr und zum Herbst wechselt, bietet sie dort verschiedene Stücke aus ihrer Werkstatt an: gequiltete Kissen und Decken, bestick- te und handgefärbte Schals, Origami-Arbeiten zum Spie- len und betrachten. Im Ar- beitsraum veranstaltet sie di- verse Kurse und Workshops, im Sommer zum Beispiel zu den Themen Sticken sowie Papier falten und gestalten. Ganztägige Kurse zu ver- schiedenen textilen Themen- bereichen können als Gruppe gebucht werden - Inhalte und

Termine sind hier maßgeschneidert.

**Mia Chammas – Atelier und Galerie für Quilts, Grafik und Spiel**

Templiner Straße 5, 17279 Lychen [www.miachammas.de](http://www.miachammas.de)

**Öffnungszeiten:**

Montag + Dienstag sowie Donnerstag + Freitag 10:30–12:30 und 15:00–18:00 Samstag Nachmittag auf gut Glück und nach Terminver- einbarung



**Das Museumsstück des Monats – Teil 5**

**Barttasse**

Ein Museum ist eine Fund- grube für verschiedenartigste Schätze - manche bewundern wir für ihre Schönheit; man- che nutzen wir, um unser Wissen zu erweitern, einige stellen uns vor Rätsel und ei- nige regen unsere Phantasie mit ihrer Kuriosität an - so wie unser Objekt des Monats Juli.

Eine Barttasse ist bzw. war für Männer gedacht, die - der Mode des 19. Jahrhunderts folgend - ihren Schnurrbart mit Wachs modellierten. Beim Genuss von heißem Kaffee waren die haarigen Kunst- werke in Gefahr, durch das Getränk oder den Dampf ruiniert zu werden. Um das zu verhindern, besitzt die Barttasse innen - unterhalb der Stelle, wo beim Trinken der Mund gewöhnlich ange- setzt wird - einen horizon-

talen Steg. Unsere Barttasse stammt vom Ende des 19. Jahrhunderts. Sie besteht aus Porzellan und ist mit Blumen sowie einem Goldrand ver- ziert. Bereits den Zeitgenos- sen, ja selbst dem Nutzer, war die dem Objekt eigene Komik wohlbewusst. Das offenbart der Spruch, der auf der Tas- se zu lesen ist: "Mag auch / Die Tasse seltsam sein / Sie hält den Bart / Doch nett und fein". Es lebe die menschliche Eitelkeit, wenn sie uns solche Preziosen beschert!

Übrigens: Wenn Sie noch mehr Ausstellungsstücke kennenlernen möchten, stö- bern Sie einfach unter [www.brandenburg.museum-digital.de](http://www.brandenburg.museum-digital.de) oder - noch besser - besuchen Sie uns im Tem- pliner Museum für Stadtge- schichte.

**Herzlich willkommen in Lychen**

**Mia Chammas – Atelier für Quilts, Grafik und Spiel**

Idyllisch gelegen inmitten von Seen und Wäldern ist die Flö- ßerstadt ein Paradies für Er- holungssuchende, Naturlieb- haber und Künstler, die ihre Werkstätten und Ateliers gern für Besucher öffnen. Eine von ihnen ist Mia Chammas mit ihrem Atelier für Quilts, Gra- fik und Spiel.

Geschichten erzählen aus dem Alltag, insbesondere über das, was sich immer- fort wandelt und verändert: Das ist der Schwerpunkt ih- rer Arbeit. Diese Geschichten erzählt sie mit Nadel und Fa-

den, mit Stoffen und Farben und gelegentlich mit Papier. Ihre aktuelle Ausstellung zum Thema „Zeit - nichts bleibt, wie es ist, und nichts wird, wie es war“ zeigt übernähte Fotografien von Industrielandschaften im Umbruch. Sie ist noch bis Ende Septem- ber 2020 zu sehen.

Ihr Atelier hat Mia Cham- mas im Frühjahr 2018 aus dem Ruhrgebiet nach Lychen verlegt. In den hellen, offe- nen Räumen der Galerie im Hochparterre stellt sie ihre Arbeiten vor. Neben der je-

# Rückgang der Armelechtergewächse in Klarwasserseen der Region gibt Wissenschaftlern Rätsel auf

## Wettbewerb „Weißfisch in der Küche“: beste Weißfisch-Rezepte der Uckermark



**Templin (DM).** Armelechtergewächse (Characeen) sind eine Gruppe der Unterwasserpflanzen, die sich viele Jahrtausende in den Klarwasser-Seen der Uckermark und der südlichen mecklenburgischen Seenplatte zu Hause fühlten. Doch trotz der Verbesserung der Wasserqualität vieler Seen in den vergangenen Jahren ist ein Rückgang dieser Unterwasserpflanzen zu beobachten, sagt Katharina Koschmieder vom Förderverein Feldberg Uckermärkische Seenlandschaft e.V. Der Förderverein ist Träger des vom Bundesamt für Naturschutz geförderten Erprobungs- und Entwicklungsvorhabens, um geeignete Maßnahmen bei der Wiederansiedlung von Characeen-Grundrasen in natürlichen kalkreichen Seen des nordostdeutschen Tieflandes zu finden.

Den Wissenschaftlern ist es bisher ein Rätsel. Einerseits hätten sich die Bedingungen einiger Seen deutlich verbessert, man hätte eigentlich eine Zunahme der Population der

Unterwasserpflanzen feststellen müssen. Doch genau das Gegenteil sei der Fall. Seit 2011 registrierte man einen deutlichen Rückgang. Beispiel sei der Jungfernsee in der Nähe von Brüsenwalde. Seit 2017 sei der Bestand in diesem See nahezu verschwunden. Ein weiteres bekannteres Beispiel ist der Gollinsee der seit 2001 einen deutlichen Verlust von Characeen Beständen aufweist. Liegt es am Nährstoffeintrag, an den warmen Sommern der vergangenen Jahre, am Klimawandel, an der Zunahme der Population von Weißfischen, oder am niedrigen Grundwasserstand? Den Wissenschaftlern werden hier echte Rätsel aufgegeben. Tatsache sei, dass wahrscheinlich mehrere Ursachen zum Rückgang des Bestandes geführt haben. So seien die Pegel einzelner Seen im Vergleich zum Winter in nur 6 Monaten um 20 bis 30 Zentimeter gesackt.

Bereits seit 2017 wird deshalb an diesem Projekt gearbeitet. Zunächst seien die Störfak-

toren, die zum Rückgang der Bestände der Armelechtergewächse geführt haben, anhand von 60 Beispielseen in Brandenburg und Mecklenburg-Vorpommern analysiert und gewichtet worden, erklärt die Wissenschaftlerin.

Im Moment würden daraus Maßnahmen zur Förderung dieser Unterwasservegetation entwickelt und an einigen Seen erprobt.

Fachlich und finanziell wird das Projekt vom Bundesamt für Naturschutz, den Ländern Brandenburg und Mecklenburg-Vorpommern sowie dem WWF Deutschland unterstützt. Mit dem Vorhaben sollen geeignete Maßnahmen entwickelt und erprobt werden, die den Rückgang der Characeenrasen effizient stoppen bzw. langfristig umkehren können. Hieraus sollen belastbare Empfehlungen für eine möglichst breite Umsetzung abgeleitet werden. Als Grundlage für die praktische Erprobung waren zunächst Voruntersuchungen erforderlich, um an ausgewählten Seen die konkreten

Ursachen für den anhaltenden Rückgang zu ermitteln und die Realisierungsmöglichkeiten entsprechender Maßnahmen abschätzen zu können.

Im Hauptvorhaben werden unter Einbeziehung der Fachbehörden, Nutzer und Eigentümer an 31 Seen die in der Voruntersuchung entwickelten Maßnahmenvorschläge erprobt und Konzepte für den Characeen-Schutz entwickelt, so Katharina Koschmieder. Dazu gehörten der Wasserrückhalt an Zuflüssen der Seen und die Ausfällung von Phosphor im Seewasser. Nicht unerheblich für den Rückgang der Armelechteraigen sei außerdem das deutlich vermehrte Aufkommen an Weißfischen (d.h. Friedfischen wie Plötze, Rotfeder, Güster u.ä.), aufgrund veränderter fischereilicher Nutzung. Diese haben bekanntlich einen direkten Einfluss auf die Unterwasserpflanzen. Attraktiv ist das Abfischen verschiedener Weißfischarten allerdings nicht. Daher arbeitet das Projektteam eng mit den regionalen Fischern zusammen,

die für die Weißfischentnahme durch das Projekt vergütet werden. Aber auch bei den Verbrauchern sind Bleie und Plötzen wenig beliebt, das liegt an den vielen Gräten, die diese Fische haben, sagt Katharina Koschmieder. Früher soll es in fast jedem Haushalt der Region Rezepte gegeben haben, Weißfisch für den Verzehr aufzubereiten. Genau an diesen alten Rezepten sind wir interessiert, erklärt Katharina Koschmieder. Bis Ende August könnten solche Rezepte beim Förderverein im Historischen Rathaus Templin eingereicht werden. Die drei besten würden sogar mit Geld prämiert. Geplant sei sogar eine Verkostung auf dem Templiner Wochenmarkt zu veranstalten.

**Kontakt Projektbüro:  
Förderverein  
Feldberg-Uckermärkische  
Seenlandschaft e.V.**  
Am Markt 19  
(historisches Rathaus,  
oberstes Geschoss),  
17268 Templin  
Tel.: 03987 4989680

# Schöne Zeiten im Ziegeleipark Mildenberg

## DAS ABENTEUERLAND AN DER HAVEL

[www.ziegeleipark.de](http://www.ziegeleipark.de)

**Raus aus der Stadt!**  
Rein ins  
Freizeitparadies  
für Groß und Klein!

Täglich geöffnet 1. April – 31. Oktober 10 – 18 Uhr  
(letzter Einlass 17 Uhr)



**Industriemuseum und Naturpark:** Badesee • Picknickplatz mit Grillverleih • Abenteuer-  
spielplatz • interaktive Museumsführungen • eigene Ziegel herstellen • Schatzsuche •  
Ziegeleibahn- und Dampflokfahrten • Schienenfahräder • Kleintiergehege • Verleih von  
Go-Karts, Rädern und Bollerwagen • Verleih von Rollstühlen und E-Rollstühlen • Imbiss  
und Restaurant • Hafen mit Kanu und Bootsverleih • Campingplatz

Ziegelei 10, 16792 Zehdenick OT Mildenberg | Tel. 03307-310 410 | [info@ziegeleipark.de](mailto:info@ziegeleipark.de)





**Be Happy.  
Be Hyundai.**

Bis zu **3.500 EUR Kaufprämie<sup>1</sup>**

Jetzt reduzierte Mehrwertsteuer<sup>2</sup> sichern!

Fahrzeugabbildung zeigt die Premium-Ausstattung und deswegen ggf. aufpreispflichtige Sonderausstattungen gegenüber nachfolgendem Angebot.

Wir bieten Ihnen 3.500 Euro Kaufprämie<sup>1</sup> auf einen sofort verfügbaren Hyundai KONA. Er vereint markante Linien und kraftvolle Formen. Außerdem bietet der Hyundai KONA zahlreiche Individualisierungsmöglichkeiten, mit denen Sie Ihren eigenen Stil fahren können. Lass dich jetzt bei einer Probefahrt begeistern – Be Happy. Be Hyundai.

#### Hyundai KONA Select 1.0 T-GDI, Schaltgetriebe, 88 kW (120 PS)

Unser bisheriger Preis: 19.778 EUR  
Kaufprämie<sup>1</sup>: - 3.500 EUR

**Aktionspreis jetzt: 16.278 EUR**

Kraftstoffverbrauch für den Hyundai KONA Select 1.0 T-GDI, Schaltgetriebe, 88 kW (120 PS): Kraftstoffverbrauch innerorts: 6,7 l/100 km; außerorts: 5,0 l/100 km; kombiniert: 5,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 129 g/km; Effizienzklasse C. Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEFZ-Werte umgerechnet.

#### Autohaus Schöne Inh.

##### Detlef Schöne

Dargersdorfer Str. 83

17268 Templin

www.schoene.hyundai.de



<sup>1</sup> Die Aktion ist gültig bis 30.09.2020 und gilt für sofort verfügbare Modelle. Die jeweilige Kaufprämie ist nicht mit anderen Preisvorteilen kombinierbar. Nur solange der Vorrat reicht. Inkl. Überführungskosten.

<sup>2</sup> Die Mehrwertsteuer von 16% gilt bei der Auslieferung des Fahrzeuges ab 01.07.2020 bis 31.12.2020, vorbehaltlich einer Verlängerung durch den Bund.



\* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car-Audio-Gerät inkl. Navigation bzw. Multimedia),

5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannen- und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft.

Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen gemäß den jeweiligen Bedingungen des Garantie- und Servicehefts.

## Wendekinder II – Ausstellung in der Galerie Kugelmühle

Ab sofort ist für unsere Besucher\*innen die Ausstellung **Wendekinder II** in der **Galerie Kugelmühle** im **Ziegeleipark Mildenberg** geöffnet.

Martina Schellhorn von der Landeszentrale für Politische Bildung traf vor sechsten Jahren zum ersten Mal die Wendekinder, interviewte die Schüler\*innen und gestaltete

ihre erste Ausstellung „Wendekinder – Ansichten von Jugendlichen aus dem Land Brandenburg“. 2015 gab es ein Wiedersehen.

Wie sehr die Wendekinder die DDR-Geschichte, die sie nur aus Erzählungen von Eltern und Großeltern kennen, geprägt hat, was aus ihren Träumen geworden ist und wie sich ihre Ansichten gefestigt oder verändert haben – das alles verrät die Ausstellung „Wendekinder II – Eine Fortsetzung“ der Brandenburgischen Landeszentrale für Politische Bildung, die nun in der Galerie Kugelmühle im Ziegeleipark Mildenberg für alle Besucher\*innen zugänglich ist.

Auf jeweils drei Schautafeln hat Frau

Schellhorn die zwölf Wendekinder porträtiert. Es ist eine Ausstellung, die die Besucher\*innen auf einer persönlichen Ebene berührt. Durch die beinahe

lebensgroßen Halbporträts von Fotograf Jens Oellermamm und die persönlichen Geschichten, Wünsche und Entwicklungen aus den aktuellen Gesprächen mit den Wende-

kindern wird eine lebendige und zutiefst private Lebensgeschichte erzählt. Die Galerieausstellung wird durch ausgewählte Leihgaben des Museums „DDR Zeitreise Löwenberg“ im Umformerwerk thematisch ergänzt. Die Ausstellung läuft bis zum Ende der Saison und ist für Besucher\*innen des Ziegeleiparks Mildenberg kostenfrei.

Der Ziegeleipark Mildenberg ist vom 1. April bis zum 31. Oktober 2020 geöffnet, Einlass ist täglich von 10.00 bis 17.00 Uhr. Der Eintritt in den Ziegeleipark inklusive Ziegeleibahn-Rundfahrt beträgt für Erwachsene 8,00 Euro, Kinder (4-14 Jahre) zahlen 4,00 Euro. Mehr unter [www.ziegeleipark.de](http://www.ziegeleipark.de) oder Telefon 03307 310410.



Foto: Katja Zakrzewski

## Zwei Rehkitze und eine Waldohreule zur „Reha“ beim Tierarzt



Milmersdorf (UW). Das Grundstück von Tierarzt Ingo Börner in Milmersdorf (Uckermark) gleicht zuweilen einem wahren Tiersanatorium. Derzeit kümmert er sich um zwei Rehkitze und eine junge Waldohreule. Fachkundig unterstützt wird er dabei von seiner Enkeltochter Nele Eichendorff.

„Die Waldohreule hatte wahrscheinlich einen Verkehrsunfall. Ein Flügel wurde dabei mächtig lädiert. Aber wir hoffen, dass wir sie mit Mäusen und anderen

leckeren Eulenspezialitäten in ein paar Wochen wieder so weit aufgepäppelt haben, das wir sie auswildern können“, erzählte Ingo Börner.

Seiner Enkelin Nele sind indessen die beiden Rehkitze ans Herz gewachsen, die bei ihm zur Pflege abgegeben wurden. „Was ihnen zugestoßen ist wissen wir nicht so genau. Aber sie sind noch ganz schwach und müssen mehrmals täglich mit der Flasche gefüttert werden“, berichtete die kleine Tierfreundin.

# THOMAS ANDERS

und

## Modern Talking Band

★★★★★ Live in Concert ★★★★★

# Templin

Festplatz am Bürgergarten

Einlass: 19.00 Uhr

750 Jahre

TEMPLIN

1270 - 2020

Werbegemeinschaft Templin e.V.

Präsentiert von:

**rbb** Antenne  
BRANDENBURG

## ALL-GENERATION-PARTY

# Freitag, 18. Juni 2021

Vorverkauf: 20 € • Abendkasse: 25 €

© Media, Grafik + Druck: 03987 202870

Foto: Ben Wolf

★★★★ AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN

[www.templiner-stadtfest.de](http://www.templiner-stadtfest.de)

Sparkasse  
Uckermark

# DRK Geschäftsstelle nun in Templin

## Umzug von Prenzlau nach Templin vollbracht

**Templin** (DRK/A.B.). Am Montag, dem 8. Juni war es nun so weit. Nach langer Planungsphase rollten die Umzugswagen in die Stettiner Straße 5 in Prenzlau an. Der Tag des Umzuges der DRK Kreisgeschäftsstelle des Kreisverbandes Uckermark West/Oberbarnim e.V. in die neuen Räume in der Templiner Puschkinstraße 15 war gekommen. Die Büroräume in Prenzlau leerten sich und die Umzugskartons und Möbel waren bereit



*Nun galt es Abschied nehmen von der Geschäftsstelle in Prenzlau*



*Die Umzugskartons sind gepackt*



**Unsere neue Kreisgeschäftsstelle kann sich sehen lassen.**

für den Standortwechsel. Nun galt es Abschied nehmen. Nach zwei Tagen Möbel rücken, auspacken und sortieren war es vollbracht – die DRK Geschäftsstelle ist nun nach Templin gezogen.

Der neue Standort ist ein stattliches Gebäude in der Stadtmitte, was sich sehen lassen kann. Jüngst wurde das frisch sanierte Objekt sogar zum Denkmal des Monats ernannt. Neben der neuen Kleiderstube für jedermann im vollständig sanierten Stallgebäude und den neu errichtetem Erste-Hilfe-Ausbildungszentrum befindet sich im Hauptgebäude der Kreisgeschäftsstelle der Verwaltungsbereich und die Häusliche Krankenpflege - nun alles unter einem Dach.

Der Kreisverband verantwortet zur Zeit 386 Mitarbeiter, welche nun vom neu sanierten Verwaltungsgebäude aus organisiert und verwaltet werden. Die Leistungsbereiche umfassen die Pflege, die Eingliederungshilfe, die Kita's und das Ehrenamt mit den Wasserwachten, Bereitschaften, das Jugendrotkreuz, die Blutspende und die Kleiderstuben für jedermann. Sabine Lehmann vom Bereich Öffentlichkeitsarbeit informiert Sie über die Geschäftszeiten.

**Deutsches Rotes Kreuz**

*Aus Liebe zum Menschen.*



**Sie brauchen uns?  
Wir sind für Sie da!**

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| + Häusliche Krankenpflege                             | + Katastrophenschutz         |
| + Beratungsstelle für Demenzkranke                    | + Wasserwacht                |
| + Dementenbetreuung in der Häuslichkeit/in der Gruppe | + Erste Hilfe Ausbildung     |
| + Begegnungsstätte                                    | + Netzwerk Gesunde Kinder    |
| + Mutter-/Vater-Kind-Kuren                            | + Kleiderstube für jedermann |
| + Altenpflegeheim                                     | + Blutspende                 |
| + Service Wohnen                                      |                              |

**Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.**

**Kreisgeschäftsstelle**  
Puschkinstraße 15  
17268 Templin  
Tel.: 03987 7006-10

**Altenpflegeheim**  
„Margarethe-Hennig-Haus“  
Kastanienstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202-130

**Sie erreichen uns:**

Mo. - Do., 08:00 Uhr - 16:00 Uhr  
u. Fr. von 08:00 Uhr - 13:00 Uhr  
in der Puschkinstraße 15,  
17268 Templin, Tel.: 03987 700610,  
E-Mail: stoll@kv-uckermark-west.drk.de.

## Die NTT-Sommer-Lounge auf der Restaurant-Terrasse



Verwöhnen Sie Ihren Gaumen und Ihre Ohren bei der NTT-Sommer-Lounge! Seit dem 26. Juni 2020 gibt es jeden Freitag ab 18:00 Uhr Live-Musik auf der Restaurant-Terrasse und dazu bieten wir ein tolles 3-Gänge-Menü zum Aktionspreis an, das kulinarisch keine Wünsche offen lässt. Nehmen Sie Platz bei uns, genießen Sie mit einem Glas Wein oder kühlen Bier die Musik und lassen Sie die Woche entspannt ausklingen.

### UNSER ANGEBOT: 3-Gang-Menü

1. Gang: Gratiniertes Ziegenkäse auf getoastetem Hausbrot mit Gemüsesalat und Balsamico-Honig-Reduktion
2. Gang: Gebratenes Schweinefilet auf Süßkartoffelpüree mit geröstetem Brokkoli und Thymianjus
3. Gang: Crème Brûlée

Für nur 19,50 € pro Person  
Die Reihe findet vom 26.06. bis zum 25.09.2020 an jedem Freitag statt.  
Um Reservierung wird gebeten: Tel. 03987 201-152 oder -156 oder per >> Onlineformular [www.naturthermetemplin.de/gastronomie/reservierung](http://www.naturthermetemplin.de/gastronomie/reservierung)

Werden als Maximal-Temperatur für den nächsten Tag mindestens 25°C oder mehr vorhergesagt, dann gilt für diesen Tag 3h zahlen – 12h bleiben! Das bedeutet, Sie können zu einem reduzierten Preis den ganzen Tag die Badelandschaft und/oder den Saunabereich nutzen. Da wir uns an der Vorhersage orientieren, kann bereits am Vortag auf unserer Homepage geschaut werden, ob das Sommerspecial für den nächsten Tag gilt.

Alle weiteren Informationen zu unserer Sommeraktion finden Sie unter [www.naturthermetemplin.de/](http://www.naturthermetemplin.de/)



### ALLGEMEINE VERHALTENS-REGELN FÜR IHREN BESUCH

- Befolgen Sie bitte die jeweiligen Hinweisschilder und Bodenmarkierungen in den einzelnen Bereichen
- Bitte halten Sie durchweg einen Abstand von 1,5 m zu anderen Gästen
- Bitte halten Sie sich an die gebotenen Hygieneregeln und bleiben Sie bei grippalen Symptomen zu Hause



### MEER FÜR'S GELD!

Zu Ihrer Wellnessanwendung erhalten Sie 2 Stunden freien Eintritt in Solebad & Sauna am Tag Ihrer Anwendung gratis dazu. Buchen Sie einfach Ihren Wellnesstermin vorab telefonisch unter 03987 201300 und sagen Sie am Telefon, dass Sie die Aktion „Meer für's Geld“ nutzen möchten!

>> Ihr Termin muss im Zeitraum Juli/August/September 2020 liegen

Unser gesamtes Angebot an Wellnessleistungen finden Sie unter: [shop.naturthermetemplin.de](http://shop.naturthermetemplin.de)

### KINDERANIMATION IN DEN SOMMERFERIEN



Das Ferien-Mitmach-Programm findet ab dem 29. Juni immer Montag bis Freitag von 11:00 bis 12:00 Uhr sowie von 14:00 bis 15:00 Uhr statt.

Ob Rutschwettbewerb, Pooltanz oder eine Wasserschlacht - Spaß und Action sind für Kids garantiert!

Weitere Informationen zu unserem Ferienprogramm unter [www.naturthermetemplin.de/sommerferienprogramm](http://www.naturthermetemplin.de/sommerferienprogramm)

**20 JAHRE**  
NaturThermeTemplin

NaturThermeTemplin GmbH

Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin

Tel.: 03987/ 201 200 | [info@naturthermetemplin.de](mailto:info@naturthermetemplin.de)

[www.NaturThermeTemplin.de](http://www.NaturThermeTemplin.de)

Die Familientherme in Brandenburg

# Uckermark-Landwirte sind in die Erntesaison gestartet

**Ernteergebnisse 2020 werden wahrscheinlich nicht der „große Wurf“, aber fallen besser aus als in den beiden Dürrejahren zuvor**

**Dedelow (UW).** Auch in der Uckermark haben die Landwirte der Uckermark jetzt mit der Getreideernte begonnen. Zum offiziellen Erntestart hatte der Bauernverband Uckermark auf einen Schlag bei Naugarten eingeladen, wo die Agrarprodukte Dedelow GmbH die erste Wintergerste geerntet hat.

Nach Aussage des Geschäftsführers des Bauernverbandes Uckermark, Friedhelm Rogasch, erwarten die Uckermark-Landwirte in diesem Jahr eine durchschnittliche Ernte. Bei den Druschfrüchten rechnet er „mit besseren Ergebnissen als in den beiden Dürre-Vor-



**Auf einem Schlag bei Naugarten (Uckermark) hat die Agrarprodukte Dedelow GmbH die erste Wintergerste geerntet. Foto: Uwe Werner**

jahren“. „Insgesamt konnten chen werden. Vor allem Mais die Niederschlagsdefizite der und Zuckerrüben brauchen letzten Jahre nicht ausgegli- bis zur Ernte noch dringend

nicht wesentlich höher als im vergangenen Jahr. Ich rechne bei der Wintergerste mit nicht mehr als 60 Dezitonnen je Hektar. Wenn wir beim Weizen an die 70 dt herankommen würden, wäre ich froh. Normal sind bei uns zwischen 75 und 80 dt.“

Die Agrarprodukte Dedelow GmbH beschäftigt 100 Mitarbeiter und 13 Auszubildende. In ihren Ställen stehen 5100 Rinder. Auf 5600 Hektar Nutzfläche werden vor allem Getreide, Raps, Zuckerrüben und Mais angebaut. 2000 Hektar seiner Flächen nutzt das Unternehmen für den Anbau von Viehfutter.

Im Landkreis Uckermark gibt es 530 Agrarunternehmen, die insgesamt eine landwirtschaftliche Nutzfläche von 178 000 Hektar bewirtschaften. „Davon sind 148 000 Hektar Ackerland. Rund 100 Landwirte im Landkreis betreiben Ökolandbau“, berichtete Kathrin Holzhey vom Landwirtschafts- und Umweltamt des Landkreises Uckermark.

Für 45 Prozent der Flächen seien 2020 Ausgleichszahlungen für benachteiligte Gebiete (mit niedrigen Bodenwertzahlen) in Höhe von insgesamt rund 1,8 Millionen Euro gezahlt worden. Die Direktzahlungen an Landwirtschaftsunternehmen bezifferte sie auf 47 Millionen Euro. Die Zahlungen für Agrarumweltmaßnahmen belaufen sich in der Uckermark auf aktuell rund sieben Millionen Euro.

Zu den Hauptkulturen gehören im Jahr 2020 Winterweizen (auf 45 396 ha Fläche), Mais (22 344 ha), Wintergerste (18 336 ha), Wintererbsen (18 261 ha), Winterroggen (11 401 ha), Sommerhafer (2878 ha) und Triticale (2488 ha).



**Friedhelm Rogasch.**  
Foto: Uwe Werner

Feuchtigkeit“, sagte Rogasch. Zu den konkreten Ertragsrückführungen in der Uckermark sagte Dr. Gernot Verch vom Leibniz-Zentrum für Agrarlandschaftsforschung (ZALF) e. V. in Dedelow: „Jeder Tropfen Niederschlag und jeder Bodenpunkt mehr zählt. Und die Regenmengen sind auch in diesem Jahr bisher sehr ungleich verteilt, so dass auch die Ernteresultate bei den Unternehmen sehr unterschiedlich sein werden.“ Für sein Unternehmen der Agrarprodukte Dedelow GmbH, Edgar Coym, die folgende Prognose: „Wir haben Ertragsaussichten

## Futtermittel

**Weizen 25 kg / 6,50 €**  
**verschiedene Blumenerden**  
**Sämereien, Pflanz- & Saatgut**

## Kleintiermarkt am

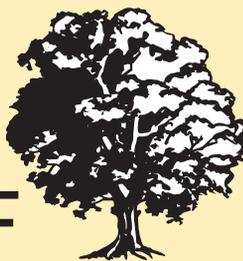
**8. August 2020**

**Neue  
Kartoffeln**

**Verkauf:** Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

**Anlieferung möglich, in Templin kostenlos**

**MARKHOFF**



Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff  
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) • 17268 Templin  
Tel.: 03987 2357727 • Fax: 2357849 • Mobil: 0172 3836031  
www.templiner-landprodukte.de • info@templiner-landprodukte.de

# Rausgehen und Brandenburg entdecken: 15 Jahre Familienpass Brandenburg 2020/21



## Schnell sein lohnt sich!

Des Templiner Kurstadt Journal und der Ferienpark Templin verschenken 10 Familienpässe und 10 tolle Rucksäcke. Also schnell zum Ferienpark fahren und in der Rezeption nach den Familienpass fragen.

## Viel Glück!

Seit 15 Jahren liefert der Familienpass Brandenburg tolle Ausflugstipps und Freizeitideen. Mit der Familie losfahren und auf Entdeckungstour zu gehen, ist gerade in der momentanen Zeit ein noch bewussteres Erlebnis als bisher.\*

Der Familienpass 2020/21 ist ab dem Start der Sommerferien am 25. Juni 2020 ein Jahr lang gültig. Mit über 470 spannenden Ausflugstipps ist er der Freizeitführer durch Brandenburg mit den meisten Freizeitideen und Rabatten. Herausgeber ist das Ministerium für Soziales, Gesundheit, Integration und Verbraucherschutz des Landes Brandenburg.

15 Jahre Familienpass sind 15 Jahre Abenteuer, Spiel und Spaß in ganz Brandenburg. Immer dabei ist die unternehmungslustige Familienpass-Familie die „Brandenburgs“. Der Illustrator Sebastian Rösler hat der Comicfamilie dazu die große Torte auf dem Titel „gebacken“. Dank der vielen Brandenburger Familien, die den Familienpass jedes Jahr kaufen, freuen sich alle über den Geburtstag.

Beim Blättern im Buch folgt eine spannende Idee für einen Ausflug nach der anderen. Drei unterschiedliche Sparpreise machen die Angebote



noch attraktiver: es gibt 20% Rabatt auf den regulären Eintrittspreis oder einen individuellen Preisnachlass (z. B. einen kostenfreien Eintritt für ein Kind) oder einen Rabatt-Coupon.

Rabatt-Coupons bieten die unterschiedlichsten Vergünstigungen wie 50% Rabatt, 15 Euro Nachlass oder kostenfreie Angebote. Außerdem kann man beim großen Gewinnspiel dutzende Eintrittskarten, tolle Erlebnisse und originelle Geschenke gewinnen.

Die Ermäßigungen gelten auch für Ausflüge mit anderen Familienmitgliedern wie den Großeltern. Der Pass gilt für ganz Brandenburg und

enthält zusätzlich 43 Angebote aus Berlin.

Der Pass ist für 2,50 Euro in Brandenburg im Zeitschriftenhandel, an Tankstellen, in Touristinformationen, in Bibliotheken, vielen Buchhandlungen, ausgewählten Spielzeuggläden, Ämtern, vielen Freizeiteinrichtungen und online erhältlich.

Eine genaue Auflistung der Verkaufsstellen und viele weitere Informationen sind auf [www.familienpass-brandenburg.de](http://www.familienpass-brandenburg.de) zu finden.

**Hinweis aufgrund der Corona-Pandemie:**

**Bitte informieren Sie sich vorab, ob Ihr geplantes Ausflugsziel geöffnet hat!**

## Genießen Sie den Sommer im Restaurant Barberino



## Veranstaltungen können wieder gebucht werden!

Familienfeiern wie z.B. Jugendweihe, Geburtstagsfeier, Konfirmation, Trauerfeier oder ein Jubiläum



Öffnungszeiten:  
Warme Küche von  
11:00 bis 21:00 Uhr

**Ferienpark Templin GmbH & Co. KG**  
Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 40161104

# Das war wahrhaft „die Krönung“

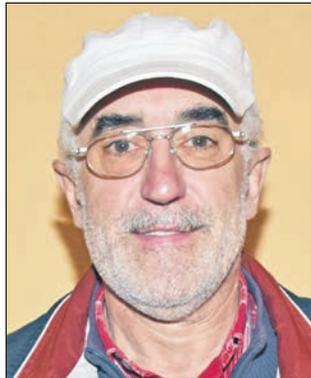
## Die evangelische Kirchengemeinde Templin erinnert sich in diesem Jahr an den feierlichen Abschluss der Kirchturmsanierung von Maria-Magdalenen vor 25 Jahren

**Templin (UW).** Die Stadt Templin wird auch „Perle der Uckermark“ genannt. Zu ihren Kleinoden gehört neben der 1735 Meter langen Stadtmauer und den drei mittelalterlichen Stadttoren auch die Maria-Magdalenen-Kirche. Ihr Turm hat eine stattliche Höhe von 70 Metern. Im oberen Teil gibt es einen Umgang mit Brüstung, von dem aus sich den Besuchern ein weiter Blick über Templin und das Umland der Kurstadt bietet.

Ein ganz besonderes Ereignis im Jahr 1995, also vor 25 Jahren, ist für den Templiner Gerhard Pehlchen der Abschluss der letzten Kirchturmsanierung am 22. Oktober 1995. Er war 33 Jahre lang Vorsitzender bzw. Mitglied des Gemeindegemeinderates. Die feierliche Kirchturmbekrönung war auch für ihn persönlich die „Krönung“ seiner ehrenamtlichen Arbeit. „Unsere Kirche begrüßt als Wahrzeichen der Stadt die Besucher aus nah und fern schon von weitem. Ich erinnere mich noch gut an den Festgottesdienst mit dem damaligen Superintendenten Martin Schultz-Ehrenburg“, sagte Gerhard Pehlchen.

### „Arbeiten, die ein Menschenleben weit überdauern“

Eine Kirchturmsanierung in großem Stil ist für ihn „etwas ganz Besonderes, denn sie ist nur in großen Zeitabständen nötig, die ein Menschenleben weit überdauern“. Gerhard Pehlchen, damals Vorsitzender des Gemeindegemeinderates, kann sich noch gut daran erinnern, dass mit der letzten, zwei Jahre dauernden Restaurierung „eine ungeheure bürokratische Lawine ins Rollen kam“. „Dazu gehörten umfangreiche Abstimmungen mit dem Kirchlichen Bauamt und der zuständigen Denkmalpflegebehörde. Ziele waren der Erhalt von möglichst viel an originaler Bau-substanz und die Rekonstruktion der zu erneuernden Elemente nach althergebrachter handwerklicher



**Gerhard Pehlchen war 33 Jahre lang Vorsitzender und Mitglied des Gemeindegemeinderates. Foto: Uwe Werner**



**Die Maria-Magdalenen-Kirche ist ein Wahrzeichen der Stadt Templin. Foto: Uwe Werner**

Tradition“, erinnerte er sich. Zu den wichtigsten Arbeiten gehörten die aufwendige Instandsetzung der hölzernen Dachkonstruktion des Turmhelms und die Neueindeckung der Dachhaut mit Kupferblech nach historischem Vorbild. Außerdem erhielt der gemauerte Turmschaft einen neuen Kalkmörtel-Putz und einen mineralischen Farbanstrich. Die Gesimse und Stuckelemente wurden erneuert, und die Sandsteinbalustrade wurde restauriert. „Besonders spannend war für uns die komplette Erneuerung und Vergoldung der 4,50 Meter



**Im Frühjahr 1995 wurde mit einem Hubschrauber der Berliner Spezial Flug der Kaiserstiel auf den sanierten Kirchturm der Maria-Magdalenen-Kirche transportiert. Foto: Uwe Werner**

hohen Turmzier durch den Angermünder Kunstschmied Wilfried Schwuchow. Dazu wurde sie zunächst im April 1995 in ihre Einzelteile – Kugel, Stern und Wetterfahne - zerlegt und vom Kirchturm heruntergetragen. Die dabei gefundenen Schriftstücke und Münzen aus dem Jahr 1878, dem Jahr der letzten Kirchturmsanierung, waren in erstaunlich gutem Zustand und wurden nach Abschluss der Arbeiten zusammen mit neuen Dokumenten und Erinnerungsstücken wieder ins Innere der restaurierten Kugel gelegt“, erzählte Gerhard Pehlchen. Zu ihnen gehörte auch ein Aufsatz des damaligen Superintendenten Neumann „Zur Kirchen- und Stadtkunde für die Nachkommen“ aus dem Jahr 1752, in dem folgende interessante Fakten zu lesen sind: „Immediat-Stadt Templin hat 110 Häuser ohne die öffentlichen Gebäude; 115 Hufen Land ohne die Kaweln und Beiländer; 16 größere Seen ohne

### Viele Schaulustige beim Setzen des Kaiserstiels

Die kleineren Gewässer; große, nicht abzuschätzende Torfgründe; eine beträchtliche Lämmerei und Bürgerforst... Die Einwohner zählen 2019 Seelen als: ... 391 Männer; 480 Frauen; 413 Söhne; 467 Töchter; 59 Gesellen; 40 Knechte; 59 Jungen; 113 Mägdle. Hierunter sind 33 Juden.“

Einen wahren Aufruhr von Schaulustigen gab es im Frühjahr 1995, als mit einem großen Transporthubschrauber der neue obere Teil des Kaiserstiels, der die Turmzier tragen muss, eingeflogen wurde. Das zwölf Zentner schwere, sechs Meter lange und 32 mal 32 Zentimeter starke Kantholz stammt übrigens aus dem Laatzer Kirchenforst. „Die Gesamtkosten für die Kirchturmsanierung beliefen sich auf rund 1,5 Millionen D-Mark. Das Land Brandenburg hatte davon 32 Prozent übernommen. Für den Rest musste unsere

Kirchengemeinde aufkommen“, berichtete Gerhard Pehlchen. „Wir mussten einen hohen Kredit aufnehmen. Kollekten und Spenden brachten 23.000 DM ein. Und von der evangelischen Landeskirche erhielten wir 140.500 DM als Beihilfe“, fügte er hinzu.

### Gotteshaus mit wechsellösender Geschichte

Der dreischiffige Hallenbau steht in der Mitte der Stadt auf dem ehemaligen Friedhof. 1735 brannte das Gotteshaus bis auf den Feldsteinteil ab. Im Jahre 1749 wurde Maria Magdalena im Barock-Stil wieder hergestellt. Der Turm wurde 1752 fertig. In den Jahren 1877 und 1878 wurde die damalige Stadtkirche St. Maria Magdalena umfassend umgebaut. Seinen Ursprung hat das imposante Gebäude in einem Kirchenbau aus Feldsteinen, der im 13. Jahrhundert errichtet worden war.

## IMPRESSUM

Redaktion:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202870  
Media, Grafik + Druck ist ein Unternehmen der HEGGEMANNMEDIEN GmbH.

Redakteure:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
A. Beilke (A.B.)  
I. Falke (fa)  
D. Menzel (D.M.)  
U. Werner (UW)  
redaktion@templiner-kurstadt-journal.de

Satz und Druck:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel. 03987 202870 · Fax 202875  
templin@media-grafik-druck.de

Anzeigen:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de

Verlag:  
HEGGEMANNMEDIEN GmbH  
Burgstr. 2, 33175 Bad Lippspringe  
Geschäftsführender Gesellschafter:  
Heinz Gerog Heggemann  
Sitz der Gesellschaft: Bad Lippspringe  
Registergericht: AG Paderborn,  
HRB 14064  
St.-Nr.: 339/5820/2829  
Druckauflage: 12.500 Exemplare

Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/19.  
Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

**Die nächste Ausgabe erscheint am: Samstag, 15. August 2020**  
**Redaktionsschluss ist am 5. August 2020**



**WOHNMOBIL  
VERMIETUNG**  
Templin

# Wir geben Ihrem Urlaub ein Zuhause

**Ihr Urlaub**

**so individuell wie Sie.**



**Profitieren Sie  
schon jetzt  
von unseren**

**Nachsaison-Preisen.**



Genießen Sie die individuelle Art zu reisen, wenn Sie Ihr Wohnmobil einräumen, sich Ihr Urlaubsheim gemütlich machen und dann Ihre Tour starten - in Ihrem Tempo und auf Ihren Routen, zu den Flecken dieser Erde, an denen Sie die schönste Zeit des Jahres verbringen wollen.

**Einfach das passende Wohnmobil mieten und ab in den Urlaub. Egal ob für ein Wochenende, für 14 Tage, oder für einen ganzen Monat:**

**Wir haben das passende Angebot.  
So einfach kann Camping sein!**



**WOHNMOBIL  
VERMIETUNG**  
Templin

Hindenburg Str. 1 • 17268 Templin  
Tel.: 03987 2094501

**[www.wohnmobilvermietung-templin.de](http://www.wohnmobilvermietung-templin.de)**

Worauf  
warten Sie? Jetzt  
**TOP**  
Konditionen  
sichern!

**Sie planen Ihre Zukunft.  
Wir finanzieren sie.**

**Morgen  
kann kommen.**

**Wir machen den Weg frei.**

**So günstig war Baufinanzierung lange nicht!**

Mit uns kommen Sie einfach sicher zu Ihrer Baufinanzierung. Ihre Expertin Frau Iris Bräuer (iris.braeuer@vrb-ur.de) berät Sie umfassend und transparent, damit Ihr Hausraum mit uns zum Traumhaus wird, denn: **Träume kann man bauen, mit uns!**



**VR-Bank**  
Uckermark-Randow eG

*Traditionell.*  
**Fortschrittlich.**  
Meine Bank.